



3 Aruba



Ongeluk tijdens rijles

11 Financieel



'Sandy kost NYC 200 miljoen dollar per dag'

13 Wereld



Doden door exploderende tank

14 Sport



Handbiker Zanardi mag racen in DTM-auto

Grootste fracties reageren op Nederlands regeerakkoord

Kanttekeningen bij toelatingseisen

ORANJESTAD — De grootste politieke fracties AVP en MEP hebben zich in een eerste reactie uitgelaten op het regeerakkoord van Nederland. Beide partijen plaatsen nog steeds kanttekeningen bij de regulering van vestiging voor inwoners van Nederlands-Caribische eilanden in het akkoord.

door onze verslaggevers
Alex Lacleé en Sharina Henriquez

Regeringsfractie AVP voorziet een goede relatie met Nederland en de aanstaande Nederlandse regering van PvdA en VVD. Dat zegt fractieleider Rene Herdê als reactie op de afronding van de formatiegesprekken. "Ik wens Nederland een sterke regering, want een sterke regering is goed voor het Koninkrijk." Het maakt de AVP-fractie niet uit welke partij in welk land dan ook binnen het Koninkrijk in de regering komt. "Wij kunnen en hebben bewezen samen te kunnen werken met iedereen." Over de felle kritiek op het regeerakkoord van PvdA en VVD heeft Herdê het volgende te zeggen: "Je geeft en je neemt. Dat is altijd het geval bij onderhandelingen." Bovendien is een regeerakkoord een principeafsprake, stelt hij en is ervan overtuigd dat knelpunten tijdens de regeerperiode nog wel bespreekbaar zijn.

Toelating

Een van de punten in het regeerakkoord, die direct gevolgen kan hebben voor Arubanen, is de verscherping van toelating. Het principe dat de landen van het Koninkrijk zelf mogen beslissen over de toelatingseisen voor vestiging, daar kun je niets tegen hebben, zegt Herdê. Wel is hij het niet eens met de gedachtegang hiërarchisch. "Elk land kan en mag zijn eigen vestigingsregels stellen. Dat hebben wij

als autonoom land binnen het Koninkrijk altijd geëist en staat ook in het Statuut", stelt hij. "Maar je kunt de vestiging van mensen op een klein eiland als Aruba niet vergelijken met de vestiging van mensen in Nederland. Dat is een totaal andere discussie." Hij legt uit dat de beweegredenen om te vestigen in Nederland, anders zijn dan vestiging op Aruba. Volgens Herdê zijn de eilanden qua inwoners, bevolkingsaantal, economische kansen en onderwijskansen in geen enkel opzicht te vergelijken met Nederland. Hij vertelt dat Aruba eisen stelt aan Europese Nederlanders om de eigen markt en de eigen inwoners te beschermen. Bovendien heeft een klein eiland maar een beperkte capaciteit. En Aruba nadert die maximumcapaciteit, aldus Herdê. "Aruba heeft een hogere bevolkingsdichtheid dan Nederland." Hij vergelijkt de beperkende vestigingsmaatregelen van Aruba en de andere Nederlands-Caribische eilanden daarom liever met de vestigingsregeling die bijvoorbeeld op Schiermonnikoog van kracht is. "Die hebben hele strenge vestigingsregels. En waarom? Ter bescherming van dat hele kleine stukje Nederland."

Tweederangsburgers

In een eerste reactie zegt grootste oppositiepartij MEP bij monde van haar partijleider Evelyn Wever-Croes dat ze nog geen kennis hebben kunnen nemen van het ge-

hele regeerakkoord. In hoofdlijnen echter wel en volgens Croes wordt er over de relatie met het Koninkrijk zelf niet veel gezegd. Wel komt migratiebeleid aan de orde, aldus de MEP-leider. "Hoewel wij begrip kunnen tonen dat in Nederland bij sommigen de wens leeft om de migratie van Arubanen aan banden te leggen, kunnen wij ons daar niet in vinden.

Wij menen dat er andere manieren zijn om dit probleem aan te pakken en dat Arubanen niet als tweederangsburgers moeten worden behandeld." MEP zegt verder blij te zijn dat Nederland een nieuwe regering heeft. "Wij wensen VVD en PvdA veel succes toe. Wij zijn voornemens om op zeer korte termijn naar Nederland te reizen om contacten te leggen met de nieuwe regering en het nieuwe parlement. Wij zullen daarbij onze visie over het Koninkrijk uiteenzetten. Dat komt er in het kort op neer, dat wij staan voor samenwerking binnen het Koninkrijk, op grond van volwassenheid en wederzijds respect, en waarbij voor alle partners binnen het Koninkrijk een win-win situatie wordt gecreëerd." Wever benadrukt ook het grootste verschil in het standpunt van MEP en de visie van de huidige Arubaanse regering. "Wij vinden dat wijzelf en sneller onze eigen problemen moeten aanpakken en oplossen, en slechts bij Nederland moeten gaan aankloppen als het echt niet anders kan. De Nederlandse politici zullen dit zeker waarderen. Tijdens onze bijeenkomsten met de nieuwe Nederlandse bewindvoerders zullen wij in detail aangeven hoe wij denken dit te kunnen bereiken."

Start Aruba in Style



ORANJESTAD — Een weekend vol stijl staat voor de deur. Voor het tweede jaar wordt het evenement Aruba in Style georganiseerd waarbij verschillende mode-ontwerpers uit binnen- en buitenland hun collectie showen. Gisteravond stond het team van Aruba in Style nog flyers uit te delen bij South Beach. PR en Marketing-medewerker Joasy van der Biest laat deze ochtend weten dat iedereen er klaar voor is. "De modellen zijn allemaal aangekomen, de kleding is gepast, de pers is aanwezig en we gaan vandaag alles opzetten. Er zijn mooie ontwerpers bij, de grote trekker is Charlotte Ronson uit de VS. Maar ook de collectie van het Colombiaanse merk Aqua Bendita is übersexy", stelt van der Biest. "De Nederlanders Allan Vos en Edwin Oudshoorn zijn onder andere ook heel interessant." Het mode-evenement vindt plaats van donderdag 1 tot en met zondag 4 november. Zie ook pagina 3 'Mode uit binnen- en buitenland op de planken'.

Zwangere vrouw met cocaïnebolletjes opgepakt

SCHIPHOL — Een 19-jarige zwangere Nederlandse vrouw is gisteren op Schiphol aangehouden omdat ze bolletjes vloeibare cocaïne in haar lichaam had. De vrouw is met spoed overgebracht naar het ziekenhuis, waar ze inmiddels diverse cocaïnebolletjes heeft uitgeoepen. De vrouw zou halverwege haar zwangerschap zijn.

De vrouw was op de luchthaven aangekomen na een vlucht vanuit het Caribisch gebied. De douane voerde een zogeheten 100-procentcontrole uit van de passagiers in het vliegtuig,

waarna er vermoedens ontstonden dat de vrouw drugs smokkelde. De douane droeg haar vervolgens over aan de marechaussee. Tijdens verhoren ontkende ze aanvankelijk dat ze drugs bij zich had. Later verklaarde ze echter pijn in haar buik te hebben, waarop er medisch personeel bij werd geroepen. Tegen de artsen gaf ze toe dat de buikpijn mogelijk het gevolg was van bolletjes vloeibare cocaïne in haar lichaam. De toestand van de jonge vrouw is stabiel.

Fataal

Een 20-jarige man met zowel de Nederlandse als de

Dominicaanse nationaliteit is deze week overleden door het inslikken van drugs die voor smokkel naar Amsterdam waren bestemd. Dit heeft de antinarcoticabrigade van de Dominicaanse Republiek gisteravond bekendgemaakt. De jongeman werd dinsdag in zorgelijke toestand naar een ziekenhuis gebracht in San Pedro

de Macoris, bijna 50 kilometer ten oosten van de hoofdstad Santo Domingo, nadat hij capsules had ingeslikt die hij naar Amsterdam had willen vervoeren. Hij overleed echter. De politie heeft vervolgens een man aangehouden die medeplichtig geweest zou zijn aan deze poging om drugs naar Nederland te smokkelen.

Paniek in Saliña door brand vlakbij pompstation

WILLEMSTAD — Een brand vanochtend in een bedrijvencomplex in Saliña, gelegen vlak naast het Pablo Fredrik-pompstation, zorgde voor veel chaos en paniek. Scholen en bedrijven zijn vanwege rookoverlast en explosiegevaar geëvacueerd en heel Saliña werd afgesloten. In de wijde omgeving waren grote donkere rookwolken te zien. Dit bevestigde politiewoordvoerder Reginald 'Reggie' Huggins.

Het is nog niet duidelijk wat de oorzaak van de brand is. De brandweermedewerkers hadden zelf weinig tot geen informatie over de brand. Alle brandweerwagens, ook die van de Isla-raffinaderij, waren aanwezig, maar de brand was moeilijk te blussen, aldus Huggins. Een paar uur later was alles weer onder controle. "Saliña blijft voorlopig tot ongeveer vier uur vanmiddag afgesloten", voegde hij eraan toe. De kinderen van alle scholen in de buurt werden geleidelijk geëvacueerd. Het was in de ochtenduren

echter heel onduidelijk voor de meeste ouders van de Dr. Albert Schweitzerschool voor funderend onderwijs of ze hun kinderen nou wel of niet moesten ophalen. De ouders werden eerst via lokale radiozenders opgeroepen om hun kinderen op het veld aan de overkant van de school op te halen, vanwege de rookoverlast. Daarna werden ze weer opgeroepen om rustig te blijven, omdat alles onder controle zou zijn. De ouders die al aanwezig waren mochten kiezen om hun kinderen wel of niet mee te nemen. Maar toen het bekend werd dat de brandweer de brand in de vroege middaguren nog niet onder controle had en er zelfs meldingen van explosies waren, brak de paniek echt uit. Alle schoolkinderen werden toen geëvacueerd en ouders van alle scholen in de omgeving gingen hun kinderen ophalen.

Ook de medewerkers van bedrijven in Saliña en omgeving werden geëvacueerd, wat voor nog meer verkeerstoppingen zorgde.

Doden op Spaans Halloween-feest

MADRID — Drie jonge vrouwen zijn om het leven gekomen in Madrid, toen er paniek ontstond tijdens een Halloween-feest in een sporthal. Dat hebben reddingswerkers in de Spaanse

hoofdstad laten weten. Twee mensen raakten zwaargewond. Het drama vond vanochtend vroeg plaats in de Madrid Arena. Waarschijnlijk zijn de vrouwen verdrukt op een

tribune, toen daar paniek ontstond. Waardoor die ontstond is niet duidelijk. Het feest werd bezocht door duizenden bezoekers in de hal waar 12.000 mensen in kunnen.

Metro rijdt weer in New York

NEW YORK — In de stad New York reed de metro vandaag weer voor het eerst sinds zondagavond, toen het openbaar vervoer stil werd gelegd wegens de orkaan Sandy. De wagons richting Manhattan zaten al snel bomvol. Er kon niet op alle lijnen worden gereden door stroomstoringen.

Om verkeersopstoppingen te voorkomen had burgemeester Michael Bloomberg verordonneerd dat in alle auto's richting Manhattan zeker drie mensen moesten zitten. De politie hield de toegangsbruggen naar het stadsdeel in de gaten en stuurde overtreders terug. In New York City zitten volgens schattingen nog meer dan 1 miljoen mensen zonder stroom. Superstorm Sandy heeft in de stad New York zeker aan 37 mensen het leven gekost. Dat zei burgemeester Michael Bloomberg vandaag.

Olietank stuk

Sandy heeft in de Ameri-



New Yorkers die net uit de metro (l) komen. Ook de meeste bussen reden weer.

kaanse staat New Jersey een olietank vernield, waardoor meer dan een miljoen liter diesel in zee stroomde. Dit

meldde de Amerikaanse zender CNN afgelopen nacht. Volgens een woordvoerder van de kustwacht van het

plaatsje Woodbridge kon de olie grotendeels worden opgevangen in een tweede tank. De rest van de olie



the plaza

CAFE

fun miles
the whole new world

Kom eens gezellig bij ons ontbijten.
Iedere dag van 8 t/m 11

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de Aruba Ostreich Farm!

De Aruba Ostreich Farm is gelegen op een prachtige plek voor lang en kort. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de prachtige natuur van dichtbij beleven!
Dit is een unieke kans om kennis te maken met een heel ander wereldje en te genieten van
het prachtige landschap. Wij hebben een geweldig menu voor een ieder
wat wilt. Ook voor feesten en (huwelijks)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-5630 of kijk op www.arubaostreichfarm.com



Matiuidiri 57
Paradera, Aruba





DELIFRANCE LUNCH SPECIAL

SPECIAL SOUP
Roasted bell pepper soup topped with ham.
Served with brown or white baguette.
Avg. 11.95

SPECIAL SALAD
Mixed lettuce topped with spinach, prosciutto ham, avocado, cantaloupe melon,
honey dew melon, red onion and walnuts
Served with a honey mustard dressing.
Avg. 14.95

APPETIZER
Sauteed garlic mushrooms gratineed with mozzarella and parmesan. cheese.
Served with slices of baguette.
Avg. 12.95

SPECIAL MAIN COURSE
Panfried grouper served with creole sauce, funchi and sauteed vegetables.
Avg. 24.95

SPECIAL DESSERT
Caramelized fresh pineapple with vanilla ice cream and caramel sauce.
Avg. 8.95

***We are open from Monday to Saturday from 7:30am to 4:00pm
And on Sundays from 8:00am to 2:00pm***

Present this coupon & receive a complimentary glass of Mimosa or Sangria

 **Stichting Protestantse Christelijke Scholen Aruba**
Sabana Blanco 68-A, Wayaca, Aruba
tel: 582 0288 - fax: 583 9330 - e-mail: administratie@setarnet.aw

**Inschrijving voor de Graf van Zinzendorf Kleuterschool
voor het schooljaar 2013-2014
Bernhardstraat 263, San Nicolas**

donderdag 22 november 2012
van 7:30 tot 12:30 uur

Gelieve mee te brengen: (van het kind)

1. AZV-kaart;
2. recent bewijs inschrijving bevolking (niet ouder dan 2 maanden);
3. kopie paspoort
4. inschrijfgeld

Indien van toepassing: geldige vergunning van het kind
: kopie trouwboekje/voordijverklaring

Zonder bovengenoemde documenten kunnen wij uw kind **niet** inschrijven.

OPENBARE VERKOOP
“VINDISHI”

Op VRIJDAG, 2 NOVEMBER 2012, om 11:00 uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van:

Een (1) jacht (plezier-vaartuig) “Driftwood II”
50’ Sport Fisherman convertible
Bouwjaar: 1999

Voormelde vaartuig is te bezichtigen een (1) uur voor de verkoop (kijktijd 10 – 11 am) op het adres te Seaport Casino Marina Pier in Oranjestad, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

Bernard R. Roos, Gerechtsdeurwaarder.
Tel. 588-2722

 **maduro**
travel
cruise experts



GOING *Christmas*
SHOPPING??

Reserve Your Minivan
AT INFO@MADUROTRAVELARUBA.COM

ONLY AFL 500.00
FOR 4 - 7 DAYS
INCLUDING
LOAN, TAXES, FEES, SUJ & ADDITNL DRIVER

**CALL
NOW**

ORANJESTAD 528-2300	TANKI FLIP 587-0625	SAN NICOLAS 584-2002	SAVANNA 522-5422
------------------------	------------------------	-------------------------	---------------------

THE CINEMAS				Thecinemas.at				Valid till Nov 7			
AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA							
FLIGHT				FLIGHT							
daily:	4:30	7:45		daily:	5:15	8:15					
late show:	1:00			matinee:	2:00						
	late show:	11:00	NEW R		late show:	11:15	NEW R				
SILENT HILL: REVELATION				SILENT HILL: REVELATION							
daily:		9:15		daily:		9:30					
late show:	11:30		R	late show:	11:45		R				
HERE COMES THE BOOM				HERE COMES THE BOOM							
daily:	4:15	6:48	9:00	daily:	5:00	7:30	9:45				
matinee:	1:30			matinee:	2:15						
late show:	11:30		PG	late show:	12:00		PG				
PITCH PERFECT				PITCH PERFECT							
daily:	4:00			daily:							
matinee:	1:15		PG-13	matinee:	2:30		PG-13				
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS				TINKERBELL SECRET OF THE WINGS							
daily:	4:45			daily:	4:15						
late show:	12:15	2:30	G	late show:	2:00		G				
ARGO				ARGO							
daily:	6:30			daily:	5:15	6:45					
late show:	11:45		SP R	late show:			SP R				
SINISTER				SINISTER							
daily:	6:00	8:30		daily:		9:30					
late show:	11:15		R	late show:	11:45		R				
SECRET OF THE WINGS 2D				SECRET OF THE WINGS 2D							
daily:	5:00			daily:							
matinee:	12:30	2:45	G	matinee:	2:30		G				
ALEX CROSS				ALEX CROSS							
daily:	7:00	9:15		daily:	5:15	7:45					
matinee:				matinee:			PG-13				
PARANORMAL ACTIVITY 4				PARANORMAL ACTIVITY 4							
daily:	7:15			daily:	7:45	10:00					
late show:	11:45		SP R	late show:	12:00		SP R				
TAKEN 2				TAKEN 2							
daily:	9:30			daily:		10:00					
late show:			PG-13	late show:	12:00		SP PG-13				



Clown Doctors Aruba

Tel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheeken**



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

**Dienstverlening met een
persoonlijk karakter**

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Tijbbe Veldkamp &
 Kees de Boer

met een
 Zilveren
 Griffioen
 2009

Agent en Boef

zaterdag 3 november
10.00-12.00 uur
 Schrijver Tijbbe Veldkamp geeft
 een leuke voorstelling over
 Agent en Boef.

12.00-13.00 uur
 Signeersessie Evelien van Dort

bruna

HALLO WERELD!
 KINDERBOEKENWEEK
 3 t/m 14 november 2012

L.G. Smithblvrd. 136 • ma-za 09.00-18.30



IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Caribbean Mercantile Bank N.V. a subsidiary of the Maduro & Curriel's Group of Banks, Dutch Caribbean and affiliated with the Bank of Nova Scotia, Toronto Canada would like to communicate the following:

Due to the major building, construction and remodeling work currently being done in the center of Oranjestad, the road directly behind our Main Branch, known as Middenweg, as well as its intersection with Oudeschoolstraat, will be closed for 3 weeks starting November 12, 2012 and will be completely inaccessible to motorized traffic.

As a result of these road closures and traffic reroutes we have made some important changes to accommodate our loyal Main Branch customers as per enclosed map.

Should you have any questions regarding the parking arrangements at our Main Branch, please feel free to contact us.

Additionally, we refer our loyal Main Branch visitors to the hours of business at our other branches and to the services each one provides, which may alleviate some of the inconvenience of the next few weeks.

We appreciate your understanding and please be assured that our employees and facilities will make every effort to accommodate all the banking needs you are accustomed to.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Regenwater in cel moet stoppen

Gedetineerden winnen rechtszaak gedeeltelijk

ORANJESTAD — In het kort geding van gedetineerden van het Korrektie Instituut Aruba (KIA) tegen het Land Aruba, zijn beide partijen deels in het gelijk en deels in het ongelijk gesteld. De overheid moet binnen een bepaalde periode zorgen voor verbeteringen zoals het regenvrij maken van cellen en het zorg dragen voor studie-, werk- en sportmogelijkheden.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Andere eisen zoals een maximum van twee personen per cel en een langere verlofregeling, zijn afgewezen. De overheid bestudeert de uitspraak en beraadt zich nog over een mogelijk hoger beroep. Dat heeft advocaat Annemarie Verblackt vanochtend aan *Amigoe* laten weten. “We zijn het op bepaalde punten oneens met het vonnis. Het lijken misschien minimale dingen, maar we willen geen precedent scheppen”, legt ze uit.

De gedetineerden spanden vorig jaar al een zaak aan

tegen de overheid omdat op bepaalde afdelingen regenwater de cellen binnenkomt. Toen besloot het Gemeenschappelijk Hof dat de overheid binnen zes maanden de cellen regenvrij moest maken. Omdat de situatie volgens de gedetineerden eerder verslechterde dan verbeterde, spande een aantal gevangenen opnieuw een kort geding aan. Na bezoek aan de bewuste cellen in KIA oordeelde de rechter gisteren dat er weliswaar maatregelen genomen zijn om ‘inrengen’ te voorkomen, maar dat deze niet voldoende zijn om uit te sluiten dat het in de cellen toch lekt. Nu moet

het Land Aruba binnen drie maanden na het vonnis, aanvullende maatregelen treffen. Daarnaast moet de overheid binnen een maand voorzien in verbeteringen van de privacy van gevangenen. De eisers moeten ‘in voldoende afzondering gebruik kunnen maken van het toilet en de douche in de cel’. Daarom moet in iedere cel een gordijn over de gehele breedte van de doorgang (van het natte gedeelte) geplaatst worden en op een hoogte van minimaal 1,80 meter.

Studie en sport

Gedetineerden moeten binnen zes maanden van de overheid de gelegenheid krijgen om gedurende minimaal vier uur per dag (zaterdag en zondag niet inbegrepen) een studie te volgen dan wel werk te verrichten. Daarnaast moet de overheid voorzien in een ‘voldoende uitge-

ruste fitnessruimte’ waar de gedetineerden kunnen trainen. Gevangenen moeten één uur per dag begeleide sporttraining kunnen volgen, hetzij binnen hetzij buiten de fitnessruimte. De recreatieruimtes moeten bovendien lekvrij worden gemaakt en ingericht zodat ze ‘daadwerkelijk voor recreatie gebruikt kunnen worden’. Ten slotte moet de overheid per direct zorgen voor toegang tot bibliotheekvoorzieningen in KIA, ten minste één keer per twee weken.

Dwangsom

De eis voor een dwangsom om het vonnis kracht bij te zetten, werd afgewezen door de rechter.

“Het gerecht gaat er vanuit dat het Land het vonnis vrijwillig zal nakomen.” Dit ondanks dus een eerder vonnis van het Hof niet volledig is nagekomen.

Lagere energietarieven vanaf vandaag

ORANJESTAD — Elmar rekent vanaf 1 november flink lagere tarieven voor stroom. De prijsverlaging was al in augustus bekend nadat in de Sociaal Dialoog daarover overstemming was bereikt.

Toen werd ook gezegd dat deze overeenkomst tot 31 december volgend jaar geldig is, tenzij wereldwijde ontwikkelingen of interne ontwikkelingen bij Elmar aanpassing direct noodzakelijk maken. Volgens een rekenvoorbeeld van Elmar scheelt het huishoudens die gemiddeld 750 kwh per maand gebruiken, zo’n 60 florin per maand. Vóór 1 november was die rekening namelijk 376,13 florin, vanaf vandaag betaalt de klant voor hetzelfde verbruik 317,75 florin. Dat komt neer op een gemiddelde verlaging van 50 cent per kwh naar 0,42 cent per kwh.

Tariefstructuur

Op de website van Elmar zijn details voor de nieuwe

berekening te vinden. Elmar maakt in haar tarief onderscheid tussen huishoudens, bedrijven, kerken/scholen. Bij de tarieven voor huishoudens staat een vast bedrag van 10 florin, een bedrag dat de consument maandelijks sowieso kwijt is. Bedrijven en kerken/scholen hebben ook een vast startbedrag per maand, maar dan hoger: 50 florin. De tariefstructuur voor huishoudens is daarnaast opgebouwd in drie delen: het eerste verbruik tot 500 kwh kost vanaf vandaag 0,39 cent per kwh, wie meer gebruikt (501-1000 kwh) betaalt 0,44 cent per extra kwh en klanten die nog meer elektrika gebruiken, betalen voor het gedeelte van 1001 kwh en meer 42 cent per extra kwh. Voor het bedrijfsleven gelden andere tarieven. WEB verlaagde al eerder de watertarieven na afspraken in de Sociaal Dialoog. Elmar kreeg extra tijd omdat het stroomdistributiebedrijf flink wat schulden heeft.

Koperdieven

De eigenaar van een appartementencomplex in de George Madurostraat in Oranjestad meldde bij de politie diefstal van koper. Zo’n twee meter aan leidingen was verdwenen. Bewoners van de appartementen hadden woensdagavond wel geluid gehoord en sommigen hadden twee mannen gezien. Maar ze hadden in het donker niet gezien wat de twee aan het doen waren.

Boom in de weg

Bij de kruising van Paderada met Jaburibari raakte een bestuurder van een pick-up van de weg en kwam tot stilstand tegen een kwihiboom. Door de klap werd de boom met wortels en al uit de grond gerukt en de auto belandde op zijn kant. De bestuurder zat daardoor klem en moest met hulp van de brandweer worden bevrijd. Daarna werd hij naar het ziekenhuis gebracht.

Vechtende leerlingen

Twee leerlingen van EPB San Nicolas dachten ‘een rekening met elkaar te vereffenen’ op het schoolterrein. Docenten kregen het niet voor elkaar om de situatie onder controle te krijgen en belden de politie. Agenten gaven de vechtersdames een flinke uitbrander en stuurden ze naar huis.

Fraude bij nieuwe krant

Directie van de nieuwe ochtendkrant Aruba Awe heeft aangifte gedaan tegen een voormalig directielid G.M. Dit vanwege onregelmatigheden in de boekhouding. M. moest overigens als directielid al bij een eerdere krantenuitgever weg vanwege verduistering.

Correctie

In het gisteren gepubliceerde artikel ‘Politiek blijft verdeeld over geluidsonderzoek Urirama’ is PDR-leider Andin Bikker onjuist geciteerd. Ten onrechte staat er ‘Bij mijn weten hebben de onderzoekers van Kema dat niet gedaan’ (locatiebezoek, red). In plaats van Kema had daar moeten staan dat de MER-commissie die het MER-rapport thans hervalueert, Aruba bij zijn weten niet hebben bezocht voor hun (her)evaluatie.

Mode uit binnen- en buitenland op de planken



Foto: Linda Reijnders

Vanochtend om elf uur was er op het zwembaddek van het Renaissance nog geen teken van Aruba in Style dat hier vanavond vanaf zes uur van start gaat.

ORANJESTAD — Het mode-evenement Aruba in Style wil volgens zijn website Aruba op de kaart zetten als bestemming met stijl en gevoel voor mode. De komende dagen is er in ieder geval een variatie aan mode te bekijken van ontwerpers uit Aruba en het buitenland.

Vanavond wordt er vanaf zes uur gestart op het zwembaddek van het hotel Renaissance in Oranjestad met onder andere een modeshow van Arubaans talent Beriheny del Mar (afgestudeerd aan Parsons, een gerenommeerde mode-academie in New York) en een veiling voor het goede doel. Vrijdag is het genieten van zowel Nederlandse als Arubaanse

en Venezolaanse ontwerpen, maar ook van Colombiaanse badkleding. Deze modeshows vinden plaats in het Divi Aruba Phoenix Beach Resort tussen zes en tien uur in de avond.

Ontwerp van eigen bodem

Die avond toont ook bekend Arubaans ontwerper Ronchi de Cuba zijn ‘Sun Soaked’ collectie vanaf negen uur in de mansion van Tierra del Sol. “Het is voor het eerst in twaalf jaar dat ik weer een collectieshow van mijn hoogste label. Als mensen een VIP-weekendpas voor Aruba in Style hebben, kunnen ze naar mijn show komen. De inspiratie voor de collectie haalde ik uit de zon die op de huid schijnt. Het betreft vakantiekleding van infor-

meel tot formeel,” laat de Cuba deze ochtend aan *Amigoe* weten. Volgens hem is de organisatie van Aruba in Style er helemaal klaar voor. Hij licht toe dat er ook internationale pers aanwezig is, zoals het tijdschrift Elle en Marie Claire uit New York. Ook MTV, Life & Style en InTouch Magazine zijn uit de ‘Big Apple’ gekomen ter verslaggeving van dit evenement. Verder is de Nederlandse, Colombiaanse, Venezolaanse en Braziliaanse pers vertegenwoordigd.

“Dit jaar is heel anders dan vorig jaar want toen vond alles binnen plaats. Nu juist alles buiten wat een mooiere belichting geeft. Ik ben er in ieder geval blij mee, want het buiten zijn hoort ook bij Aruba,” aldus de Cuba.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Hutting deed dit aanbod naar eigen zeggen al in maart aan de buurtbewoners van Urirama. Hij kreeg daarop geen reactie, zei hij toen, want ze weten dat zulk bewijs niet bestaat. Vorige week woensdag liet ARU echter weten dat ze wel op zijn aanbod ingaat. De groep stuurde hem een brief met het verzoek om bij een notaris naar keuze uiterlijk vrijdag 26 oktober het bedrag in depot neer te leggen ‘als zekerheid dat u de overeenkomst - die tot stand is gekomen door aanbod en aanvaarding - zult nakomen’. Verder vragen ze Hutting om binnen een week na levering van het wetenschappelijk bewijs het geld uit te betalen

aan Affected Residents Urirama die het aan een goed doel naar eigen keuze wil schenken. Het is niet duidelijk of dat wetenschappelijk bewijs afgelopen maandag is geleverd, toen de Amerikaanse onderzoeker Michael Nissenbaum op uitnodiging van ARU naar Aruba kwam om zijn onderzoek ‘Effects on industrial wind turbine noise on sleep and health’ (gepubliceerd in het medisch tijdschrift ‘Noise & Health’) te presenteren. *Amigoe* probeerde na die presentatie tevergeefs een reactie te krijgen van Hutting. ARU, bij monde van Lisette Malmberg, wilde wel reageren. Zij vertelde gisteren dat Hutting nog niet heeft geantwoord op hun brief waarin ze dus ingaan op zijn 1 miljoen dollar-aanbod. “En we heb-

ORANJESTAD — Union Patriótico Progresista (UPP). Zo heet de nieuwe politieke partij waarmee politicus Booshi Wever de verkiezingen in gaat.

Wever is nu onafhankelijk Statenlid nadat hij uit de MEP-fractie stapte. Of hij vervolgens weer mee ging doen aan de verkiezingen en met een eigen partij, daarover heeft hij lang getwijfeld. Maar in juni hakte hij de knoop door en maakte bekend dat hij mee gaat doen met een partij die een sociaal-democratische, patriotistische inslag heeft. Vergelijkbaar dus met MEP, maar wel anders georganiseerd en met een iets meer ‘progressieve, liberale’ houding, zei Wever toen. Over de partijpunten, principes en doelen, zal Wever de komende dagen meer vertellen als de nieuwe partij officieel aan de media wordt voorgesteld. Het logo van de partij is wel al bekend, het oog van een *shoco* (Arubaanse uil) met als steunkleur blauw en verder een regenboog aan kleuren. De verschillende kleuren staan voor de diversiteit van de gemeenschap, aldus



Wever, waar iedereen welkom is zonder onderscheid in afkomst, religie, ras en geslacht. De kleuren komen ook voor in de Indiase cultuur en komen vervolgens samen in de basiskleur blauw, aldus de uitleg, ‘verenigd onder één vlag’. Het logo symboliseert volgens de partij: visie, vastberadenheid, bescherming en wijsheid. Verder benadrukt Wever dat zijn partij - in tegenstelling tot wat bij andere politieke partijen gebruikelijk is -

niemand toebehoort. Dus ook niet aan een familieclan of financiële macht. Alleen partijleden en uiteindelijk het volk, aldus de politicus, hebben het voor het zeggen in UPP.

Officieel is de partij nog niet opgericht. Wel zijn de statuten al klaar en liggen deze bij de notaris. Volgens Wever is het nog een kwestie van dagen voordat de partij is opgericht. Het partijprogramma is dus nog niet bekend en ook niet met

welke onderwerpen UPP de verkiezingen in gaat. In juni liet Wever wel al wat kwijt over belangrijke punten voor de partij. Zoals het belang van een verzorgingsstaat en verdere ontwikkeling van San Nicolas. Ook een verscherping van de financiële regels bij de overheid, bijvoorbeeld voor openbare aanbestedingen, zei Wever belangrijk te vinden. Hij zei ook samenwerking met andere politieke partijen (coalitie) niet uit te sluiten.

Ongeluk tijdens rijles



ORANJESTAD — Een vrouw die rijles volgde, heeft gistermiddag een motorrijder aangereiden. Ze wilde aanvankelijk links afslaan en gaf haar richtingsaanwijzer daarvoor aan. Maar op het laatste moment veranderde zij van gedachten en sloeg rechtsaf. Zowel de bestuurder als de rij-instructeur naast haar hadden niet gezien dat er achter hen een motorrijder reed. Deze was de auto aan het inhalen aan de rechterkant toen hij de richtingsaanwijzer voor linksaf zag en werd dus verrast. Het slachtoffer viel op de grond en kreeg ook nog de motor op zich. Hij is met verwondingen afgevoerd naar het ziekenhuis.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Overleden

Robertico D. Figaroa	28-10-2012
Irving A. Dorcas	29-10-2012
Filomena M. Figaroa – Kelly	29-10-2012
Dorothea M. Donata – Franken	30-10-2012
Carlos A. Leañez	30-10-2012
Emanuel M. Bartholomew	31-10-2012

**Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.aw website: <http://www.favi.org>

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



LOTTO
P A D E P O R T E

- Resultado Diarazon 31 October 2012

02

05

11

21

30

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4+
3er Premio: Tin 13 ganador Match 4
4do Premio: Tin 402 ganador Afil. 12,00

Joker
34

Proximo sorteo
3 Nov. 2012
Afil. 4,00 pa ticket
Afil. 525.000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

C

WWIS ARUBA

Ta busca:
Welder Inspector

Por pasa solicita na: Sabana Basora 137-a
Persona di Contacto: Othmar Matos, yama 734 96 56

Prome cu solicita of yama mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afil. 5,= di Registro Civil
Entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

hunkemöller

**KOOPJES
Dag**

Zaterdag, 3 November 2012
Van 10am tot 6pm

PASEO HERENCIA MALL

Hebt u een oude belastingschuld?



Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen. Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

**Servicio di Impuesto**
SIAD

Vanwege constructie werkzaamheden in Oranjestad Verandering van het verkeer bij de parkeerplaats CMB en achter het CMB gebouw in de Caya B. Croes.

Oranjestad – Aangezien CMB medewerking wil verlenen aan de overheid van Aruba en aan DOW, wil de Caribbean Mercantile Bank het volgende aan haar klanten meedelen, vooral aan diegenen die het hoofdkantoor in de Caya B. Croes bezoeken.

Vanwege graafwerkzaamheden, constructie en verbouw die plaats vinden in het centrum van Oranjestad, zal de weg achter het hoofdkantoor, bekend als Middenweg, alsook de kruising hiervan met Oude Schoolstraat, gedurende 3 weken gesloten zijn, vanaf 12 november 2012 en zullen

deze wegen geheel ontoegankelijk zijn voor het gemotoriseerd verkeer.

Aangezien deze weg afgesloten is en vanwege de omleidingen van het verkeer, hebben wij enkele belangrijke wijzigingen aangebracht om onze trouwe klanten van het

Hoofdkantoor van dienst te zijn. Deze worden beschreven op de kaart die in de communicatiemiddelen gepubliceerd is.

Mochten er vragen zijn over de nieuwe regelingen voor het parkeren bij onze hoofdkantoor, wees dan a.u.b. zo vrij om contact met ons op te nemen.

Bovendien verwijzen wij onze bezoekers van het hoofdkantoor naar de kantooruren van

onze andere filialen en ook naar de diensten die deze verlenen. Dit zal enigszins het ongemak van de komende weken kunnen verlichten.

Wij waarderen het begrip van onze klanten en wij verzekeren U dat onze employees al het mogelijke zullen doen om aan alle bank benodigdheden te voldoen, zoals de klanten reeds gewend zijn.

Kantooruren en diensten

**CMB**
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

ANNOUNCEMENT

Caribbean Mercantile Bank N.V. a subsidiary of the Maduro & Curriel's Group of Banks, Dutch Caribbean and affiliated with the Bank of Nova Scotia, Toronto Canada would like to verify the following practices and services:

STANDARD BANKING & OPERATING HOURS

Main Branch
Caya G.F. Betico Croes 53
Full Service
Monday to Friday 8:00 am to 4:00 pm

Airport Branch
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Full Service
Monday to Friday
8:00 am to 4:00 pm
Saturday
10:00 am to 6:00 pm

San Nicolas Branch
B. v/d Veen Zeppenfeldstraat 35
Full Service
Monday to Friday:
8:00 am to 4:00 pm

Boulevard Branch
L.G. Smith Boulevard 116
Full Service
Monday to Friday:
8:00 am to 4:00 pm
Drive-through
Monday to Friday:
8:30 am to 4:30 pm

Noord Branch
Palm Beach 4-B
Full Service
Monday to Friday:
8:00 am to 4:00 pm
Drive-through
Monday to Friday:
8:30 am to 4:30 pm

Santa Cruz Branch
Santa Cruz 41
Full Service
Monday to Friday:
8:00 am to 4:00 pm

Playa Linda Beach Resort Branch
J.E. Irausquin Blvd 87
Sales & Services*
Monday
2:00 pm to 6:00 pm
Tuesday to Friday
9:00 am to 1:00 pm
2:00 pm to 6:00 pm
Saturday
9:00 am to 1:00 pm

*Over the counter transactions are not available at this branch.

For additional information on specific services, products or to set an appointments, please contact your favorite branch.

All other departments, divisions and offices are operational from Monday through Friday from 8:00 AM to 5:00 PM.

Hoofdkantoor
Caya G.F. Betico Croes 53
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm

San Nicolas Branch
B. v/d Veen Zeppenfeldstraat 35
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm

Boulevard Branch
L.G. Smith Boulevard 116
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm

Drive-through
maandag tot vrijdag
8:30 am tot 4:30 pm

Noord Branch
Palm Beach 4-B
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm

Drive-through
maandag tot vrijdag
8:30 am tot 4:30 pm

Santa Cruz Branch
Santa Cruz 41
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm

Airport Branch
Internationale Luchthaven
Reina Beatrix
Complete Service
maandag tot vrijdag
8:00 am tot 4:00 pm
zaterdag
10:00 am tot 6:00 pm

Walk-up Window
(alleen voor kleine transacties)
maandag tot vrijdag
4:00 pm tot 4:30 pm

Playa Linda Beach Resort Branch
J.E. Irausquin Blvd 87
Verkoop en Service*
maandag
2:00 pm tot 6:00 pm
dinsdag tot vrijdag
9:00 am tot 1:00 pm
2:00 pm tot 6:00 pm
zaterdag 9:00 am tot 1:00 pm

* Kastransacties zijn bij dit filiaal niet mogelijk.

Voor meer informatie over specifieke diensten, producten of om een afspraak te maken, neem contact op met uw filiaal van voorkeur.
Alle andere afdelingen, divisies en kantoren zijn werkzaam van maandag tot vrijdag van 8:00 am tot 5:00 pm

cmbnv.com

WGK goede doel
2e Cas di Glas in Palm Beach Plaza

ORANJESTAD — De in-
zamelactie Cas di Glas,
waarbij drie radiodeejays
enkele dagen opgesloten
worden in een ‘glazen
huis’ en geld inzamelen
voor een goed doel, is dit
jaar van 12 tot 16 decem-
ber voor het Taste of Bel-
gium restaurant in win-
kelcentrum Palm Beach
Plaza.

Thema is ‘bedankt ouderen’
en als goede doel is dan ook
gekozen voor het Wit Gele
Kruis (WGK). Het concept,
gebaseerd op Het Glazen Huis
(Serious Request) van radio-
zender 3FM in Nederland, werd
in 2010 voor het eerst op ons
eiland geïntroduceerd door
initiatiefnemer Peter Ballière.
Toen stapten Albert ‘DJ 101’
Vrolijk, Siomara Everon en Jean
Carlo Espinal in het huis – een
glazen trailer geparkeerd op de
parkeerplaats van Renaissance
Marketplace voor restaurant
Cilo – en haalden in vier da-

gen ruim 130.000 florin op.
Een fors bedrag maar minder
dan gehoopt, want de organi-
satie wilde van het geld een
mobiele mammografie-
machine aanschaffen ter
preventie van borstkanker.
Deze machine zou bijna een
half miljoen kosten. In de
maanden na Cas di Glas werd
naar manieren gezocht om het
resterende geld alsnog bijeen te
krijgen. Ook Volksgezondheid-
minister Richard Visser (AVP)
werd benaderd en zegde zijn
medewerking toe. Uiteindelijk
lukte het niet om het volledige
bedrag bij elkaar te krijgen en
werd het opgehaalde geld
afgelopen maand gedoneerd
aan de nieuwe stichting
Bevolkingsonderzoek
Borstkanker (BOB). Deze
stichting heeft als doel om alle
vrouwen tussen 45 en 75 jaar
oud, elke twee jaar op
borstkanker te onderzoeken.
Het is nog altijd de bedoeling
dat het geld in de toekomst
gebruikt wordt voor aanschaf
en onderhoud van een

mammografieapparaat.
Vergeten
Dit jaar staat de glazen trailer
in Palm Beach Plaza, dat
bovendien hoofdsponsor is
van het evenement. Het goede
doel is dus het Wit Gele Kruis
en in het bijzonder voor de
zorg voor ouderen.

Want Cas di Glas wil nood-
lijdende ouderen, een veel
vergeten bevolkingsgroep die
extra zorg nodig heeft, helpen.
Tijdens het evenement zenden
verschillende radiozenders live
uit vanaf locatie, wordt live
uitgezonden op Internet en zijn
er diverse activiteiten zoals
live muziek van lokale en
internationale artiesten en
sportdemonstraties. Het
publiek wordt uitgenodigd om
op welke manier dan ook mee
te helpen geld in te zamelen.
Dat kan van simpel (het
wassen van auto’s of koekjes
bakken en verkopen) tot
uitgebreid zoals het organiseren
van een feest, barbecue of
zelfs modeshow.

Vluchten voor het geluid
van windmolens

ORANJESTAD — Het
Amerikaanse plaatsje Vinal-
haven (Fox Islands, Maine)
was sinds 2000 de woonplaats
van het Amerikaanse echtpaar
Arthur ‘Art’ en Cheryl Lindgren.
In 2009 werden in hun
‘achtertuin’ drie windmolens
geplaatst. “We wisten dat de
turbines zouden komen en we
geloofden de informatie die we
van de projectontwikkelaar
kregen. We stonden achter de
groene en duurzame gedachte
van windenergie. Tot de dag dat
de knop van de turbines aan ging
en we het geluid hoorden.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

“Het geluid”, zegt Cheryl, “is
meer dan een geluid. Het is een
constante druk op je lichaam,
dag en nacht.” Art: “Het geluid
dringt zo afschuwelijk door dat
je niet meer kunt slapen. Van
slaaptekort word je ziek. Je
moet verhuizen om te ontkomen
aan het geluid en om niet meer
ziek te zijn. Om te kunnen
verhuizen, moet je je huis
verko- pen. Maar je kunt het niet
verko- pen, want niemand wil
jouw huis met dat geluid in de
achtertuin hebben. Je grootste
financiële bezit – je huis – is zo
goed als waardeeloos geworden.
Je bent dus gedwongen om te
blijven en je moet het geluid van
de turbines leren verdragen. Je
financiële toekomst is verwoest
en je hebt de rest van je leven
slaapproblemen en gezondheids-
problemen.” Toch woont het
echtpaar Lindgren inmiddels niet
meer in Vinalhaven. Ondanks dat
ze in hun droomhuis woonden,
wat ze in tien jaar tijd met eigen
handen hadden gebouwd, was het
leven er vanaf het aanzetten van
de turbines niet meer te doen.
Ze hadden gelukkig spaargeld
‘dat bestemd was voor ons
pensioen of voor slechte tijden’
en daarmee de mogelijkheid om
hun huis op Fox Islands achter te
laten en het vasteland terug te
keren. Cheryl: “In ons nieuwe
huis op het vasteland slapen we
’s nachts, de hele nacht door.
Dat klinkt zo gewoon, slapen.
Maar je weet pas hoe belangrijk
die woorden zijn



Foto: Mirte de Rozario

De Amerikaan Arthur Lindgren doet in Renaissance Convention Center zijn persoonlijke verhaal over zijn vlucht voor de windmolens.

als slaap van je wordt afge-
pakt.” Art en Cheryl weten dat
veel buurtbewoners van Vinal-
haven niet kunnen vluchten.
“Wij zijn oud genoeg om vol-
doende spaargeld te hebben.
Maar veel buurtbewoners zijn
jonger en hebben nog niet
voldoende kunnen sparen. En
als je dan een eigen huis hebt
en ze bouwen ineens windmolens
in je buurt, dan zit je vast.”
Cheryl vertelt dat kinderen in
Vinalhaven elke avond na het
tandenpoetsen een slaappil
krijgen. “Dat is de enige manier
om die kinderen voldoende
nachtrust te geven, zodat ze
de volgende ochtend naar
school kunnen. Welke ouder
wil dat nou?”

Onvoorbereid
Ze weten intussen wat hun
grootste fout is geweest. “We
waren niet voorbereid op de
turbines. We geloofden de
woorden van de projectont-
wikkelaars: je zult de turbine
niet horen. We kregen een
verhaal voorgeschoteld over
lagere energietarieven,

duurzaamheid. We zouden
het eerste eiland worden met
windmolens. We deden ons
huiswerk niet, want er was
wel informatie voorhanden,
maar we lazen het niet. We
gingen pas iets doen toen
de windmolens er al stonden.
Toen was het te laat.” Het
echtpaar Lindgren benadrukt
dat ze zijn gevlucht voor slechts
drie windmolens. “Op Aruba
gaat het om de bouw van tien
windmolens die bovendien
twee keer groter zijn dan onze
turbines, als we goed zijn
geïnformeerd.” Toen ze het
geluid voor het eerst hoorden,
wisten ze dat ze onjuist

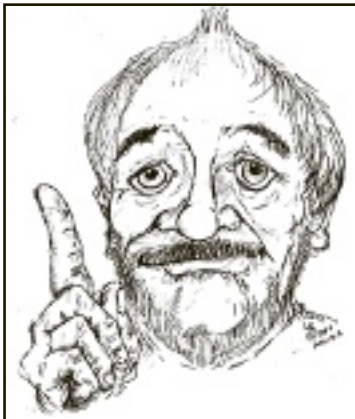
waren geïnformeerd. “Toen
we gingen klagen, ontstond
een stevige juridische strijd
met de projectontwikkelaar.
We hadden de mogelijkheid
om te vluchten naar het
vasteland en dat hebben we
ook gedaan. Maar waarheen
willen de mensen op Aruba
vluchten? Jullie hebben geen
vasteland.” “Is het bouwen van
een windmolenpark *green or
greed?*”, vraagt Cheryl zich
vertwijfeld af. “Dit is een
waarschuwing voor de men-
sen op Aruba. Doe je huiswerk,
weet waar je aan toe bent
en welke keuze je kan maken.”

Het Amerikaanse echtpaar Arthur en Cheryl Lindgren was begin deze week op Aruba, samen met twee onderzoekers die maandag op uitnodiging van de bewonersgroep Affected Residents Urirama hun vooral technische bevindingen presenteerden over het effect van het geluid van windmolens op de gezondheid en de slaap. De Lindgrens vertelden hun persoonlijke verhaal. “Wij hebben gefaald in onze strijd tegen de windmolens en betaalden een hoge prijs, namelijk ons huis achterlaten. Door ons verhaal te vertellen, op Aruba en ook elders, hopen we anderen op tijd te kunnen waarschuwen.”

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nieuwenhuis geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerlei zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Liegen dat het gedrukt staat’.



informanten berichten gekregen dat er *medida*’s aan zitten te komen. Maar roept Eman: “Niet waar allemaal, ik ga de toeristenindustrie extra belastingen, niet de bevolking, want zo zit zijn regering niet in elkaar.” En voegt de daad bij het woord door alvast de belasting voor V-wagens met ruim 350 procent te verhogen. Een eerste stap om de kip met de gouden eieren te slachten en dat heeft ook zeker gevolgen voor de bevolking want als Aruba te duur wordt, blijven de toeristen weg en gaan er ontslagen vallen. Enige paniek bij onze minister-president is hierbij voelbaar, want hij zit zwaar in de financiële ellende en met de verkiezingen langzaam maar zeker in het vooruitzicht, maakt een kat rare sprongen. En het zit hem, met een nieuwe PvdA-VVD-regering ook niet mee. En zal hij zich de komende weken, zelfs maanden vaak naar Nederland spoeden want het is nu ook officieel: PvdA-prominent Ronald Plasterk volgt Liesbeth Spies op als minister

van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, zo heeft partijleider Diederik Samsom gisteren bij de presentatie van het regeerakkoord met de VVD bevestigd. Topwoordjes van Plasterk zijn: ‘we moeten het samen doen’. Hij komt makkelijk over als een zacht ei en ik weet niet of dit goed is. Op Koninkrijksrelaties moet je een sterke figuur hebben die respect afdwingt en niet iemand die alleen maar weet te zeggen dat ‘we het samen moeten doen’. Want zo werkt dat niet. Met Mike Eman mis-schieten, want die weet waar zijn belangen liggen, kan dat nog wel een beetje lukken, maar met zo’n zacht ei gedoe moet Plasterk niet op Curaçao aankomen. Het wordt dus weer aanklooiën want zachte heelmeeesters maken stinkende wonden. Maar het gaat nu om Eman die moet gaan slijmen bij Plasterk. En de kamergeleerde Plasterk mag dan wel een zacht ei zijn, voor Mike is hij toch moeilijker te bespelen dan een CDA-typje want ze missen het kerkelijke samenzijn. Dat er op Aruba ingrijpende hervormingen gaan komen, lijkt me dan ook voor de hand liggend. Want zo langzamerhand is de koek op. Een groot deel van de nu lege schatkist is ruim over de balk gesmeten en er komt een moment van de waarheid. Daar zijn we nu aan toe en het water staat onze minister-president aan de lippen. Daarom geloof ik Spies. Ook al spartelt Eman als een gewond visje tegen.

ORANJESTAD — Aan
vertegenwoordigers van 32
sportclubs zijn onlangs drie commissies
gepresenteerd die te maken
hebben met subsidie,
controle en gezondheid.

Ook Sport-minister Richard Visser (AVP) was aanwezig om uitleg te geven. De commissie die over subsidieverzoeken gaat, werd in haar nieuwe bezetting voorgesteld. Deze legde bovendien uit hoe sportorganisaties in aanmerking kunnen komen voor de nieuwe subsidieregeling 2013 en wat de criteria zijn. Volgend jaren kan bovendien ook voor het eerst subsidie aangevraagd worden voor trainingskampen, hulp aan atleten die in het buitenland studeren en voor een betere vergoeding van de trainer. Uitleg was er ook over de Comision Tecnico Nacional. Deze controleert namelijk de topatleten en nationale

INGEZONDEN

MET ENIGE verbazing heb ik de laatste ontwikkelingen gevolgd op gebied van de volksgezondheid op Aruba. Eerst was daar asbest. Scholen moesten plotseling van nieuwe dakken worden voorzien. Straks gaan de kinderen uit zo’n vernieuwde school naar huis, met een dak van asbest. Wat nu? Op pakjes sigaretten staat al lang dat het roken slecht is voor de gezondheid. Gaan we dat ook verbieden? Of ze roken niet of ze kunnen niet lezen.



selecties. De commissieleden bekijken bijvoorbeeld of aan het trainingsprogramma wordt voldaan. Op basis van hun bevindingen geeft deze commissie weer advies aan

de commissie voor sportsubsidies. De vertegenwoordigers van de sportfederaties kregen tot slot ook uitleg over de Centro Medico Deportivo Arubano (Cemedar).

De minister heeft deze opgericht om het niveau van de sport te verhogen. De commissie geeft begeleiding en doet ook testen van topatleten en sportteams.

RONALD LEMMINGA
(geen expert)
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar arubaredactie@amigoe.com.

Deadline voor OM inzake aangifte MOT-meldingen

niet zover hoeft te komen. De aangifte tegen Schotte werd gedaan in verband met meer dan 50 meldingen bij het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties. Daaruit zou blijken dat Schotte in de maanden mei en juni 2010 in totaal zo'n 300.000 dollar van Corallo ontvangen heeft en dat aan dezelfde Corallo een belangrijke overheidsfunctie is aangeboden. Dat is volgens Verstappen een duidelijke indicatie van mogelijke omkoping. Een aantal andere MOT-meldingen betreft betalingen door het lokale bedrijf Vanddis, het bedrijf waar de levenspartner van Schotte deel van uitmaakt. Oswald van der Dijns van Vanddis heeft een aantal commissariaten gekregen, zoals bij Refineria di Kòrsou en Aqualectra.

dagen is er overigens geen enkel contact geweest tussen MFK en PS.

Pais had gisteren tot tweemaal toe contact met informateur Camelia. Hierbij zou zijn overeengekomen dat Pais-leider Alex Rosaria en Wiels in de loop van vandaag met elkaar in overleg zouden gaan. Hoe laat en waar dit gesprek zal plaatsvinden is nog niet bekend. Deze bijeenkomst volgt op een buitengewone ledenvergadering van Pais, die gisteravond werd

Volgens hem zijn er sterke aanwijzingen dat Schotte meerdere strafbare feiten heeft gepleegd en hij verzocht het OM actie te ondernemen. “Tot op heden heeft het OM hier niet op gereageerd; wellicht omdat het politieke processen verkoos uit te stellen tot na de verkiezingen”, zegt Harrie Verstappen. “Hoewel ik dit niet als een politiek proces zie, kan men daar begrip voor opbrengen. Inmiddels zijn de verkiezingen echter alweer bijna twee weken voorbij en is er nog steeds niets van het OM vernomen.” In de tussenliggende periode zijn er nog meer feiten aan het licht gekomen die wijzen op een verband tussen Schotte en Francesco Corallo, die op zijn beurt onder andere verdacht wordt van het witwassen van geld. De website CuraçaoLeaks publiceerde documenten hierover en die heeft Verstappen bij zijn originele aangifte gevoegd.

“Als het Openbaar Ministerie nog steeds verkiest mijn aangifte te negeren, zal ik serieus overwegen een klacht bij het Hof van Justitie in te stellen tegen het OM, waarbij het Hof van Justitie verzocht zal worden om het OM te gelasten tot strafrechtelijk onderzoek over te gaan.” Maar Verstappen hoopt dat het

Aangifte tegen oud-MAAPP-voorzitter Labad

der te zullen inschakelen om dit bedrag te verhalen. Mocht blijken dat de middelen niet volledig verhaal kunnen worden, dan zullen nadere stappen overwogen worden", aldus Spies. De minister wijst er verder op dat het huidige bestuur van de MAAPP zijn volledige medewerking verleent aan de afhandeling van de kwestie. Labad, die op 15 september werd geschorst en opgevolgd door Yazir Francisca, was niet voor commentaar bereikbaar.

De minister benadrukt dat de overige bestuursleden niet op de hoogte waren van het feit dat er geld van de rekening van de MAAPP verdween. "Bij de subsidieverstrekking is, zoals gebruikelijk, aangegeven dat na afloop van de subsidieperiode zowel inhoudelijk als financieel verantwoord moet worden afgelegd. Het ministerie zal de niet juist bestede middelen terugvorderen bij MAAPP. MAAPP heeft aangegeven een duurzaam

loop van de subsidieperiode
zowel inhoudelijk als finan-
cieel verantwoording moet
worden afgelegd. Het minis-
terie zal de niet juist beste-
de middelen terugvorderen
bij MAAPP. MAAPP heeft
aangegeven een duurwaar-

Strengere maatregelen nodig

VBC: Tekorten komen door te hoge overheidsuitgaven

WILEMSTAD — De tekorten waar Curaçao momenteel mee kampt, worden veroorzaakt door te hoge overheidsuitgaven, en niet door stagnatie van de belastinginkomsten, die jaarlijks juist toenemen. Dat zegt de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao in haar jongste nieuwsbrief.

ren van hoofdelijke aansprakelijkheid van bestuurders; professionalisering van het overheidsapparaat door volledige depolitisering van het personeelsgebeuren in de publieke sector; het strafbaar stellen van politieke benoemingen; het volledige marktconform maken van pensioenregelingen van bestuurders en parlementariërs; een tijdelijke versobering van de secundaire arbeidsvoorwaarden van werknemers in de publieke sector 'totdat er sprake is van een structureel begrotingsevenwicht'; herstructurering sociale zekerheidsstelsel (ZV en AOV) en als 'ultieme maatregel' de tijdelijke verlaging van primaire lonen zonder dat er sprake is van inhaalpraktijken in de toekomst.

verwachtingen tot en met 2017.

Overheidspersoneel is het zachtst

Bibberkoud of bloedheet in WTC

WILLEMSTAD — In het WTC functioneert de airconditioning niet naar behoren. Op sommige dagen zit het overheidspersoneel te bevriezen van de kou, terwijl het op andere dagen juist heel erg heet is, waardoor het personeel naar huis gestuurd moet worden. De Abvo dringt er bij de regering op aan om werk te maken van deze situatie. De klachten van het personeel waren voor de Abvo aanleiding om in de pen te klimmen en om actie van de regering

te vragen. In haar brief stelde de ambtenarenvakbond van haar leden die werkzaam zijn in het WTC-gebouw te horen dat de temperatuur in het gebouw sterk schommelt, waardoor het voor de Abvo-leden telkens een verrassing is hoe de werkomstandigheden die dag zullen zijn.

“Zo was de temperatuur twee weken geleden 27,9 graden, waardoor het gehele personeel naar huis moest. Dagen daarna was het 14,3 graden, wat nimmer vol te houden is. Bij navraag hebben wij geleerd dat dat het de laatste dagen afhankelijk van de locatie binnen het gebouw nog steeds sterk schommelt”, stelde de vakbond in een brief aan de regering van begin deze maand.

De Abvo verzoekt de regering ‘vriendelijk, doch dringend om het een en ander te laten nagaan en de nodige maatregelen te treffen opdat het personeel in een acceptabele omgeving zijn werkzaamheden kan uitvoeren.’

In het WTC zitten overheidsdiensten Domeinbeheer, Human Resource, Organisatie Ontwikkeling & ICT (HROOIT), terwijl ook de personeels- en salarisadministratie vanuit het gebouw wordt geregeld.



De werkzaamheden zijn met een kleine vertraging gestart.

verkeersveiligheid beoogd wordt, waarbij tevens extra ruimte voor voetgangers gecreëerd zal worden. Ook zal de verlichting verbeterd worden. De werkzaamheden zullen in verschillende fases worden uitgevoerd, waarbij ook de T-kruising van de Kaminda Jose Antonia en Kaya Titiaro (bij Hoenderberg) zal worden aangepakt. De oranje tonen die gisteren zijn ge-

plaatst leiden het verkeer middels alternatieve routes om. Gedurende de werkzaamheden, die in samenwerking met de dienst Openbare Werken (OW), de technische afdeling van de verkeerspolitie en de Curaçaose Wegenbouwmaatschappij (CWM) worden uitgevoerd, zal het verkeer ook middels borden worden omgeleid.

“Zoals de situatie zich thans manifesteert, wijst alles in de richting van een jaarlijks structureel begrotingstekort van meer dan 100 miljoen gulden in de komende periode”, reageert de VBC op het op 12 oktober door de demissionaire interim-minister van Financiën Jose Jardim bekend gemaakte overzicht van de financiële situatie van Curaçao en de

Het betreft reconstructiewerkzaamheden die acht maanden zullen duren, waarbij het wegdek van een

nieuwe asfaltlaag zal worden voorzien. OW laat weten dat met de werkzaamheden een verhoging van de

Advertenties Curaçao

60% 50% 60%

PRE CHRISTMAS

SALE

60% 50% 60%

FANCY DRESSES | BAILARINA SHOES, SANDALS | SHIRTS, SHORTS
SKINNY JEANS (FOR TEENAGE GIRLS AND BOY) AND A LOT MORE

THIS SATURDAY 3 NOVEMBER 2012

TIME: 10:00 - 18:00

DON'T MISS IT:

Kiddo
KIDWEAR

Cas Coraweg 68 - Tel: 737-5361
kiddolive@gmail.com
(in front of RadJohus College)

Garage Cordia is expanding its services again!

Garage Cordia has recently been appointed as the official Runway tires distributor. With the addition of this famous automotive tire brand, Garage Cordia is able to further expand its services to serve you even better!

Visit our parts department to see the wide range of Runway automotive tires.



Runway
tires
Starting from
Raf. 111,-
excl. OB



GARAGE CORDIA ... naturally

Kaya Jacob Posner 39 • Tel. 461-5644 • Fax. 461-7516 • www.garagecordia.com







Snel oordeel over operatiekamers

WILLEMSTAD — Inspecteur voor de Volksgezondheid Jan Huurman zal vandaag of morgen het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) zijn oordeel geven over de operatiekamers. Deze week bezocht Huurman de ok-complexen in het Sehos. Op basis van zijn eigen waarnemingen en eerdere Inspectie-rapporten zal hij zijn mening over de huidige staat van de operatiekamers vormen.

In 2007 oordeelde de Inspectie dat in het Sehos een veilige luchtbehandeling in de operatiekamers

ontbrak en dat het waterleidingsysteem sterk verouderd was. Het rapport van maart 2007 was volgens de Inspectie 'enerzijds hoopgevend', maar moest 'anderzijds gezien worden als een ernstige waarschuwing'. Hoopgevend, omdat er duidelijk signalen waren van ingezette veranderingen, die op termijn zouden kunnen leiden tot het bereiken van de gewenste kwaliteit van zorg. Het Adventziekenhuis en de Taams Kliniek kregen vorige maand een aanwijzing van de Inspectie. Operaties met een groot risico op wondinfecties mogen daar niet meer uitgevoerd worden.

Nieuwe Staten keuren eigen geloofsbrieven

WILLEMSTAD — De geloofsbrieven van de nieuwe Statenleden zullen morgen tijdens een speciale bijeenkomst goedgekeurd worden. Dat is overeengekomen tijdens een bijeenkomst van de voormalige partijgenoten huidige Statenvoorzitter Dean Rozier en MFK-lid Amerigo Thodé, die morgen als fungerend voorzitter de vergadering zal leiden.

Eerder deze week was er enige onduidelijkheid over de in te leveren geloofsbrieven van de aanstaande Statenleden. Slechts een paar zouden bij substituut-griffier Frank Hanze zijn ingeleverd. Maar volgens Rozier is gewoon gebleken dat de geloofsbrieven bij twee verschillende adressen zijn ingeleverd. "Ik wil dat dit proces zo rustig en geordend mogelijk verloopt. Ik heb toen contact opgenomen met Thodé, die morgen

naar alle waarschijnlijkheid als fungerend voorzitter zal optreden. Ik heb hem alle geloofsbrieven overhandigd." Bij dat overleg is besloten dat de geloofsbrieven morgen goedgekeurd zullen worden, tijdens een speciaal hiervoor opgeroepen 'bijeenkomst'. Volgens Rozier is weliswaar in de Staatsregeling opgenomen dat de oude Statenleden de geloofsbrieven van de nieuwe parlementariërs

moeten goedkeuren. Maar in het Reglement van Orde van de Staten is ook opgenomen dat de nieuwe Statenleden zelf hun geloofsbrieven kunnen goedkeuren, aldus de scheidende Statenvoorzitter. Dit houdt in dat er morgenochtend om negen uur een speciale bijeenkomst gehouden zal worden door de nieuw gekozen Statenleden. Tijdens deze vergadering zal een commissie van aanwezigen worden ingesteld, die de geloofsbrieven van de nieuwe leden zal goedkeuren. Na goedkeuring zullen de aanstaande Statenleden hun eed als Statenlid moeten afleggen bij waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede. Dit staat

gepland voor elf uur 's ochtends in het gouverneurspaleis.

Nieuwe voorzitter
Het is nog niet bekend wanneer de nieuw gekozen Statenleden hun nieuwe voorzitter en waarnemend voorzitter zullen kiezen. Dit zal moeten gebeuren in een andere nog op te roepen vergadering. De datum hiervoor is nog niet bekend. Het bereikte compromis tussen de huidige Statenvoorzitter en de toekomstige Statenvoorzitter houdt in dat tijdens de voor vanochtend geplande openbare vergadering van de Staten de geloofsbrieven niet in behandeling zullen worden genomen. De vergadering gaat wel gewoon door.

Christen Unie vreest voor gelijkwaardigheid

DEN HAAG — De Christen Unie vreest dat de komende coalitie van VVD en PvdA weinig rekening zal houden met minderheden, waaronder de inwoners van Curaçao, Aruba en St. Maarten. Tweede Kamerlid Arie Slob zei dit donderdag tijdens de behandeling van het regeerakkoord.

Rutte verklaarde desgevraagd dat vestigingseisen voor inwoners van de drie landen noodzakelijk zijn voor een goed gereguleerd migratiebeleid. Slob was het daar niet mee eens: "We stellen ook geen eisen als iemands vanuit Limburg naar Friesland wil verhuizen", zei hij. "De heer Rutte zegt dat daar ook eisen worden gesteld. We weten echter allemaal dat die eisen te maken hebben met de schaal van de eilanden en dat het daarom nodig is om een en ander te reguleren, zoals we bij onze eigen eilanden ook moeten oppletten wat er allemaal wel of niet naartoe gaat. Kan de heer Rutte garanderen dat eventuele eisen die gesteld gaan worden, altijd zullen passen bij het principe dat iedere inwoner van Nederland gelijk behandeld wordt, in welk deel van het Koninkrijk hij of zij ook woont?" Rutte zei vervolgens dat de gelijkwaardigheid van mensen niet ter discussie staat, maar dat er desondanks geen bezwaren zijn om toch de vestiging van Curaçaose, Sintmaartenaren en Arubanen aan voorwaarden te verbinden.

Afscheid Statenleden



Foto: Edel Stumbo

WILLEMSTAD — De Staten vergaderden vanochtend voor de laatste keer in de huidige samenstelling. De vergadering werd bijgewoond door maar 11 van de 21 Statenleden. De fracties van de MFK, PS en MAN kwamen niet opdagen. Ook PAR-lid Marilyn Alcalá-Wallé was afwezig. Tijdens de vergadering namen de leden die niet meer terug zullen keren afscheid, zoals Magali Jacoba, Pedro Atacho, Malvina Cecilia en Dennis Jackson (PAR), Juniel Carolina (FOL) en parlementsvoorzitter Dean Rozier. Van de aanwezigen keren terug: Emily de Jongh-Elhage, Zita Jesus-Leito en Glenn Sulvaran (PAR), Humphrey Davelaar (PNP) en onafhankelijk lid Eugene Cleopa, die terugkeert als lid van de Pais-fractie. Op de foto van links naar rechts scheidend voorzitter Dean Rozier, Statenlid Pedro Atacho en substituut-griffier Frank Hanze tijdens de laatste openbare vergadering van het parlement dat op 10-10-10 is aangetreden.

Vrouw in kritieke toestand na auto-ongeluk

WILLEMSTAD — Een 62-jarige vrouw is gistermiddag in kritieke toestand opgenomen in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), na een auto-ongeluk. Het ongeluk vond plaats op de Kaminda Mgr. Dr. Amado Römer ter hoogte van een supermarkt.

Uit onderzoek blijkt dat de vrouw vanuit de Weg naar Westpunt ter hoogte van de Savaan richting de Kaminda Mgr. Dr. Amado Römer reed. Op een gegeven mo-

ment sloeg ze af naar links, maar zag een naderende auto niet. De auto botste tegen die van de vrouw. Haar auto sloeg over de kop en bots-

te vervolgens tegen een tweede auto. Het slachtoffer werd met behulp van de rescue-wagen uit de auto gehaald en werd met een ziekenwagen naar de polikliniek van het ziekenhuis gebracht. Ze had pijn over haar hele lichaam en haar toestand is zeer kritiek. De bestuurders van de andere auto's,

betrokken in het ongeluk, zijn ongedeerd gebleven. De verkeerspolitie doet onderzoek in deze zaak.

Elke maandag bij Mei Mei

DINNER & SALSA

Begin de week goed en kom à la carte dineren en daarna de swing van het eiland ervaren samen met onze dansleraar Heinrich Provence. De gratis introductie salsales is van 21.00 - 22.00 uur en daarna kunt u onder de sterren door blijven dansen en genieten van de heerlijke sfeer en drankjes aan de salsabar die open blijft tot 24.00 uur.
Salsamaandag ... een goed begin van de nieuwe week!

Dagelijks geopend vanaf 6 uur.
Voor reserveringen: 767 1500
Dans jij met mij bij Mei Mei?

Landhuis Brakkeput mei mei

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

Advertenties Curaçao

Primas restaurant

Wij staan helemaal voor u klaar voor de komende feestdagen.

Kerstdiner, kerstlunches, receptie, bussines meeting enz.

Reserveer in het mooiste landhuis van curaçao, Primas Restaurant.

Woensdag en zaterdag starten wij met happy hours.

Van 6 uur p.m. tot 8 uur p.m. happy hour prijs.

Na het happy hour, speciale prijs.

Snack on the house gedurende happy hour

Bramandi weg 200 Tel: 461-2901 / 510-2901

Terugvoeden stroomnet nu mogelijk

WILLEMSTAD — Aqualectra heeft maandag de eerste netkoppelingsovereenkomsten met een groep klanten van Eco Energy ondertekend. Met deze overeenkomsten kan de groep klanten stroom gaan terugleveren aan Aqualectra en daar een vergoeding voor ontvangen. Deze systemen hebben een grondig keuringproces doorstaan en voldoen aan alle eisen van Aqualectra en het Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten. Vanaf begin 2012 is het energiebeleid Kleinschalige Duurzame Stroomvoorziening geïntroduceerd. Dit houdt onder meer in dat zowel particulieren als bedrijven met een zonnepaneelinstallatie stroom mogen opwekken voor eigen gebruik. De systemen moeten wel geïnstalleerd zijn door gecertificeerde en geregistreerde installateurs en na een zorgvuldige keuring aan het net gekoppeld worden.

bloempot shopping center

HUGE BAZAAR

SALES ALL DAY!

FUN ACTIVITIES FOR KIDS

Big SALE

saturday NOV 3

For Everything chilled this Year's End

FRIGIDAIRE 90 YEARS OF INNOVATIONS

we have it

17CF upright freezer
NO Frost • white 220V
(also available in stainless steel)
prices starting at
1,685.00
280.00 p/month*

9CF chest freezer white
• 220V prices starting at
945.00
185.00 p/month*

5CF CHEST freezer white
220V
prices starting at
795.00
127.50 p/month*

11CF upright freezer • white
220V prices starting at
1,195.00
192.50 p/month*

WIMCO fun miles

Yudando Bo Tur Dia

Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Sandy vormt dreiging voor evenwichtige begroting

PHILIPSBURG — Orkaan Sandy, die enorme verwoestingen heeft aangericht in het noordoostelijk gedeelte van de Verenigde Staten, vormt ook een dreiging voor een evenwichtige begroting voor St. Maarten. Dat zei minister van Financiën, Roland Tuitt, tijdens de wettelijke persconferentie.

Door de bewindsman is naar voren gebracht dat de regering met de Nederlandse regering en het College financieel toezicht (Cft) zal onderhandelen over de spreiding over vijf jaar van meer dan 60 miljoen gulden aan schulden in de begrotingen van 2011 en 2012, om te voorkomen dat ze in de 2013 begroting worden opgevoerd.

Volgens Tuitt is men momenteel op zoek naar een oplossing. De dekking van oude schulden moet afgehandeld zijn voor goedkeuring van de begroting door de Staten. De begrotingstekorten zijn het gevolg van gebrek aan efficiënte inning van belastingen bij zaken en het publiek gedurende de afgelopen twee jaar. Tuitt heeft weer een be-

roep gedaan op wanbetalers om hun verplichtingen na te komen. Het land heeft de begrote inkomsten aan belasting over 2012 nagenoeg binnen, volgens de minister van Financiën. Men heeft nu echter een nieuwe reden voor zorgen. De situatie in de toeristische economische sector kan te maken krijgen met de gevolgen van de vernietigende posttropische cycloon Sandy die eerder over de oostkust van de Verenigde Staten is getrokken. De VS is de grootste toeristische markt voor St. Maarten.

“Dit kan negatieve gevolgen hebben voor het toerisme,” stelt de minister. Als de huidige situatie aanhoudt, kan de regering echter het beoogde bedrag van 444 miljoen gulden innen dit jaar. Indien de belastinginning wordt voortgezet en overeenkomt met de projecties en de regering niet hoeft te betalen voor premies van gezinsleden van SZV-verzekerden, heeft het land dit jaar een evenwichtige begroting. Het Ministerie van Financiën zou vandaag de jaarrekeningen over 2011 bij het Cft indienen.

RBC Visa TravelMoney op Bonaire



Het personeel van RBC Curaçao en Bonaire, v.l.n.r. Steven Coutinho, Verna Silberie, Elsa Domacassé, Natasha Martin, Sherwin Pourier en Amanda van Wilgen.

KRALENDIJK — De RBC Royal Bank heeft de Visa TravelMoney-card ook op Bonaire gebracht. De nieuwe prepaid kaart is verkrijgbaar in zowel euro's als dollars. RBC is daarmee de eerste bank die een travel card aanbiedt die verkrijgbaar is in euro's.

Met deze speciale prepaid kaart biedt RBC een nieuw, gemakkelijk, alternatief aan reizigers en online shoppers. Steven Coutinho, vicepresident Personal Banking voor Curaçao en Bonaire, noemde de kaart een prachtig pro-

duct voor mensen die graag van betaalfaciliteiten van Visa gebruik willen maken, maar liever geen debetsaldo opbouwen en de kredietwaardigheids toets ondergaan. De kaarteigenaar kan zelf

bepalen hoeveel dollars of euro's zij wil storten, beginnend met een minimum bedrag van 100 tot een maximum bedrag van 2000. De kaart biedt de mogelijkheid om 24 uur per dag overal ter wereld te pinnen bij alle bankautomaten met het VISA logo en zowel lokaal als internationaal betalingen te verrichten in winkels, via internet en de telefoon of bij het boeken van hotelkamers.

Beveiligingsplan voor haven tijdens het hoogseizoen

PHILIPSBURG — In samenwerking met het politiekorps hoopt de St. Maarten Harbour Group of Companies een veilig hoogseizoen voor toeristen en de plaatselijke bevolking te garanderen. Hiervoor wordt een structurele aanpak ontwikkeld.

Directeur van de haven-groep, Mark Mingo, en hoofd havenbeveiliging Roberto Levenstone hebben een ontmoeting gehad met hoofdcommissaris Peter de Witte, commissaris Carl John en andere leden van de politieleiding afgelopen maandag. Een groot aantal onderwerpen is hierbij ter sprake gekomen, zoals meer politiecontrole, de bouw van een politiewacht in de Dr. A.C. Wathey Cruise and Cargo Facilities, meer informatieborden en aanstelling van meer personeel om de bezoekers van dienst te zijn.

Maandag is een akkoord bereikt om de Captain Hodge Wharf in Philipsburg te bemannen met politiepersoneel ter verhoging van de veiligheid op de Boardwalk Boulevard. Dit is een van de maatregelen waarmee de politie en de haven de veiligheid wensen te verhogen. De complete lijst zal niet openbaar worden gemaakt met het oog op de effectiviteit. Rapport zal worden uitgebracht aan de twee ministers. Mingo legt ook de nadruk op de openbare aanwezigheid van de politie in het hoogseizoen vooral op de route tussen de havenfaciliteiten en Philipsburg waar de meeste toeristen zich ophouden. Volgens Mingo kijken de havenautoritei-



Het hoofd van de Havenbeveiliging Roberto Levenstone en havendirecteur Mark Mingo tijdens een bespreking met hoofdcommissaris Peter de Witte, politiecommissaris Carl John en andere leden van de politieleiding.

ten uit naar een hechtere samenwerking tussen de havenveiligheidsdienst en de politie. De haven zal fondsen beschikbaar stellen ter ondersteuning van het politiewerk, zoals meer beveiligingscamera's op belangrijke plaatsen en de aanstelling van ondersteunend personeel. De politie blijft geïnteresseerd in een politiewacht bij de havenfaciliteiten van waaruit men de toeristen en de bewoners van Pointe Blanche van

dienst kan zijn. Op voorstel van de haven wordt weer gewerkt aan een protocol tussen de politie en de haven zoals men in het verleden heeft gekend.

“Wij werken aan de hand van een structurele aanpak gebaseerd op een veiligheidsplan voor de haven die de plannen van de politie volledig ondersteunt. Op een middellange en lange termijn moet men met meer verbeteringen en voorstel-

len komen,” aldus Mingo. Statistieken tonen aan dat St. Maarten veiliger is dan veel andere Caribische eilanden, zoals Mingo aangeeft. Ondanks het feit dat het eiland aan de top staat van toeristische bestemmingen en de Amerikaanse Virgin Islands overtreft in de financiële toeristische opbrengsten (het toeristisch product), moet meer aandacht worden besteed aan de veiligheid van de toerist.

Aspirant agenten geslaagd voor verkeersexamen

KRALENDIJK — Zeven aspiranten die in opleiding zijn om het politievak te leren, hebben afgelopen maandag de 'proeve van bekwaamheid verkeersongevallen' met succes afgelegd.

Dit examen is het sluitstuk van de module Verkeersongevallen, die bestaat uit drie onderdelen: het voeren van slechtnieuws-gesprekken, overlast en verkeersongevallen. Alle aspiranten zijn voor dit onderdeel geslaagd. De aspiranten krijgen onder-

wijs van docenten van de Politie Academie Nederland op een locatie in St. Maarten. Iedere module is een combinatie van acht weken theorie en vier weken praktijk. Nu wacht hun nog de laatste loodjes, de module Gewelddelicten en de module

Wapenwetgeving, die beiden ook 12 weken duren. De studenten zijn in 2011 gestart met hun politieopleiding en zijn eind juli 2013 klaar. Zij krijgen dan de functie van basis-politiemedewerker. Aansluitend gaan zij een jaar praktijkervaring opdoen en vervolgens de opleiding tot allround politiemedewerker volgen. Daarbij worden theorie en praktijk regelmatig afgewisseld.

Meer producten vrijgesteld van ABB bij invoer

KRALENDIJK — Inkopen op Bonaire wordt voor veel gezinnen volgend jaar nog een stukje goedkoper. Dan wordt de lijst van eerste levensbehoeften die vrijgesteld zijn van de Algemene Bestedingsbelasting (ABB) bij invoer, uitgebreid. De uitgebreidere vrijstelling van ABB bij import gaat in op 1 januari 2013.

Dit is besloten na overleg tussen de Openbare Lichamen van Caribisch Nederland en de staatssecretaris van Financiën. Op dit moment is er al vrijstelling van ABB bij

invoer voor brood, rijst, granen en aardappelen. Deze vrijstelling gaat nu ook gelden voor de melk en zuivelproducten, vogeleieren, natuurhoning, groenten, planten, wortels en knollen,

fruit, koffie, thee, maté en specerijen, granen en diverse soorten meel, mout, zetmeel, tarwegluten, vetten en oliën, suiker en suikerwerk, diverse bereidingen van graan, van meel, van zetmeel of van melk en gebak.

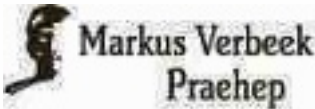
Het gaat hier vooral om de basisproducten. En niet om verdere bewerking van deze producten, zoals ingeblikt fruit of blikken soep.

Advertenties Curaçao



NIEUW OP BONAIRE
Financieel Administratieve Opleidingen
Met Accreditatie door NVAO en Aanwijzing door CEA

In Samenwerking met Hogeschool Markus Verbeek Prahep (MVP)



1. Moderne BedrijfsAdministratie (MBA)
Vooropleiding: HAVO/VWO – Praktijkdiploma Boekhouden – of gelijkwaardig
Duur: 1 jaar

2. Bachelor Accountancy/Staats Praktijk Diploma (SPD):
Vooropleiding: HAVO/VWO – SBO/MBO – of gelijkwaardig
Duur: 4 jaar, met 2 vakken per trimester

3. Accountant Administratieconsulent (z.n. AA-accountant):
Vooropleiding: HBO Accountancy/Financial Management – Bachelor Accounting
Duur: 2 jaar

Reeds behaalde vakken geven vrijstelling

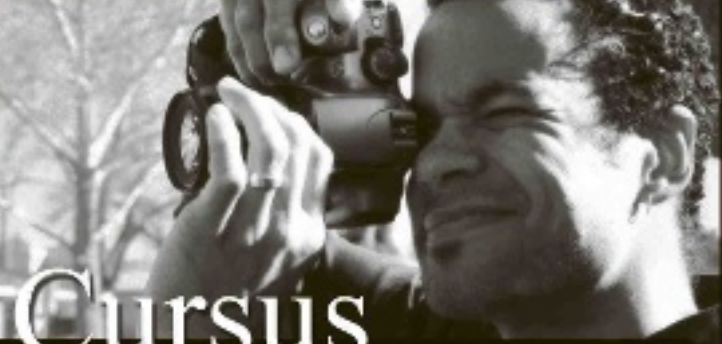
InformatieAvond
Maandagavond 5 november 2012, 18:00 – 20:00 uur
HOTEL HABITAT BONAIRE

www.icuc.org; tadhien@icuc.org
Tel.: 766-6300 extension 215 of 216

mr. Carl R.T. Camelia
Program Director ICUC

Frans van Luit
Onderwijscoördinator MVP

Wilco Haar
Directeur MVP



Cursus Digitale Fotografie

Voor wie beter wil leren fotograferen

Maak uw keuze uit twee cursussen, t.w.:

- een cursus voor de compact-camera of
- een cursus voor de spiegelreflex-camera

Beide cursussen zijn gericht op beginners

Programma ingaande:

- Dinsdag 6 november: Compact Camera
- Woensdag 7 november: Spiegelreflex (Papiamentu)
- Donderdag 8 november: Spiegelreflex (Nederlands)

Lestijden: van 7:00 tot 9:30 p.m.
Locatie: STUDIO KORT, Winston Churchillweg 169
Cursusduur: 6 lessen Compact Camera en 8 lessen Spiegelreflex

Docent: Lothar Kort



Voor meer informatie:
STUDIO KORT Photography
Winston Churchillweg 169 - Tel: 869 0562
www.studiokort.com

Ophef over premies overschaduw't formatie

DEN HAAG — De ophef over de zorgpremies hangt vandaag als een zwarte schaduw over de gesprekken tussen toekomstige bewindslieden en formateur Mark Rutte. Beoogd vice-premier en minister van Sociale Zaken Lodewijk Asscher (PvdA) zei na zijn overleg met Rutte zelfs dat de huidige commotie slechts 'licht geritsel' is, 'vergeleken bij wat er op ons afkomt'.

Asscher, nu nog wethouder in Amsterdam, sprak van

een 'verbod van meer onrust' en zei niemand gerust te kunnen stellen over de ingrijpende besluiten die zijn genomen. VVD-onderhandelaar Stef Blok (en beoogd minister van Wonen) stelde na het overleg met Rutte dat hij zich goed kan voorstellen dat mensen onrustig zijn.

Over zijn fractie maakte Blok zich geen zorgen, stelde hij. De VVD hield vanmiddag een fractievergadering, waar Halbe Zijlstra tot fractievoorzitter benoemd werd. Maar de zorgen over het instellen van een inko-

mensafhankelijke zorgpremie komen daar vast ook ter sprake. Bij lokale fracties van de liberalen hebben zich inmiddels al bezorgde leden gemeld en op de website van de partij loopt het storm met negatieve reacties.

PvdA-leider Diederik Samson, die aan het begin van de dag samen met Blok overlegde met Rutte, zei dat er helderheid moet komen over de plannen met de zorgpremie. Hij denkt dat het met de gevreesde nivellering best mee zal vallen, maar dat mensen die veel verdienen inderdaad

iets moeten inleveren. Informatie Rutte praat verder nog met Jeroen Dijsselbloem (PvdA) voor de ministerspost Financiën, Jeanine Hennis-Plasschaert (VVD) voor de post Defensie, Jet Bussemaker (PvdA) voor Onderwijs, Lilianne Ploumen (PvdA) voor de functie van minister van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en Sander Dekker (VVD), die op de rol staat als staatssecretaris van Onderwijs. Mogelijk wordt in de avonduren ook nog met beoogde bewindsliden gesproken.

Illegalen en seks bij massagesalons

DRIEBERGEN — De politie heeft gisteren 13 Chinese massagesalons in Amsterdam, Rotterdam en Den Haag doorzocht. Daarbij zijn aanwijzingen gevonden dat de dames niet alleen masserden, maar ook betaalde seks hadden met klanten.

Zeker vier mensen verbleven illegaal in Nederland. Zij zijn meegenomen door de Vreemdelingenpolitie. Dat meldde het Korps Landelijke politiediensten (KLPD) vandaag. Behalve de vier illegalen is niemand opgepakt. In Amsterdam en Den Haag zijn flinke sommen contant geld gevonden. Volgens een KLPD-woordvoerder ging het om duizenden euro's, die buiten de kassa werden bewaard. Waar het geld vandaan kwam is nog niet duidelijk.

‘Toeristen blijven welkom in coffeeshops’

AMSTERDAM — Toeristen zijn ook na 1 januari welkom in coffeeshops in Amsterdam. Het nieuwe regeerakkoord van de VVD en de PvdA biedt daarvoor de ruimte, zo zegt burgemeester Eberhard van der Laan vandaag in de Volkskrant. In het akkoord staat dat de wietpas verdwijnt en dat gemeenten een belangrijke rol gaan spelen in het naleven van de regels.

Van der Laan zegt minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) te hebben beloofd dat hij de criminaliteit en

overlast rond coffeeshops streng zal aanpakken en wietgebruik onder jongeren verder zal tegengaan. Het demissionaire kabinet wilde alleen Nederlandse leden toelaten in coffeeshops. Zij moesten zich inschrijven om een wietpas te kunnen krijgen, maar die pas verdwijnt nu. Klanten van coffeeshops moeten straks nog wel een identiteitsbewijs of verblijfsvergunning én een uittreksel uit het bevolkingsregister laten zien om aan te tonen dat ze in Nederland wonen. De controle daarop geschiedt volgens het nieuwe regeer-

akkoord 'in overleg met de betrokken gemeenten', 'zo nodig gefaseerd' en 'waarbij wordt aangesloten bij het lokale coffeeshop- en veiligheidsbeleid' opdat 'maatwerk' wordt geleverd. Die gemaakte afspraken maken het voor Amsterdam mogelijk coffeeshops open te houden, ook voor toeristen, aldus Van der Laan. Amsterdam heeft 220 coffeeshops, een derde van het totale aantal in Nederland. Van de naar schatting 7 miljoen toeristen die Amsterdam aandoen, bezoeken anderhalf miljoen een coffeeshop.

Meer biologische producten in supermarkten



AMSTERDAM — Ondanks de economische tegenwind blijft het aanbod van biologische producten in de supermarkten toenemen. Er worden gemiddeld 141 producten aangeboden, 22 procent meer dan in 2011, zo bleek vandaag uit de jaarlijkse telling van biologische producten door Milieudefensie. Supermarktketen Plus komt met gemiddeld 356 biologische producten, ruim 100 meer dan het jaar ervoor, als beste uit de bus. In de Plus-schappen liggen bovendien de meeste (102) fair trade-artikelen, terwijl er in de andere supermarkten gemiddeld 35 fair trade-producten te vinden zijn. "Er is een beweging gaande die zich niet makkelijk laat stuiten", concludeert Klaas Breunissen, campagneleider duurzaam voedsel bij Milieudefensie.

‘Nederlandse mannen zijn zichzelf kwijtgeraakt’

AMSTERDAM — De ideale man is de vriendin van zijn vrouw geworden. Te veel mannen in Nederland zijn geknecht door baas en vrouw, en missen zinvolle doelen in hun leven. Dat stelt Eelco Smit, Life & Business Coach bekend van Quest, BNR Nieuwsradio en de VPRO, in zijn kritische én constructieve 'Boek voor MANNEN – heb het lef om echte keuzes te maken', dat deze week verschijnt.

meer zichtbaar in de door emoties geregeerde media en de vele reclames waarin de man als een groot kind getolereerd wordt door moeder de vrouw. Voor mannen betekent dit klimaat een keurslijf van conformisme en schijnindividualisme. Smit merkt bijvoorbeeld dat veel mannen constant toestemming vragen aan hun vrouw. "Ik vraag wel eens: wanneer was je voor het laatst boos op je vrouw? Dan moeten mannen meestal lang nadenken.

vieren ze de verschillen in plaats van ze te ontkennen."

De oplossing voor al deze dolende mannen is simpel, maar vereist wel lef. Smits boek laat zien dat een man zinvolle doelen nodig heeft in het leven om gelukkig te zijn, een echte missie waar hij vol voor kan gaan. Dat betekent werk dat meer is dan Excel-sheets invullen voor een baas die zelf ook niet meer dan een schakel is in een hiërarchie van pratende pakken met anonieme aandeelhouders aan de top. Boek voor MANNEN houdt Nederlandse mannen een confronterende spiegel voor, maar biedt mannen tegelijkertijd juist de praktische inzichten om hun persoonlijke ambities wel waar te maken.

"Ik wil mannen laten zien hoe ze weer zichzelf kunnen zijn", aldus Smit. "Misschien wel het allerbelangrijkste inzicht is dat je vrouw daar ook gelukkig van wordt. Zij heeft ook liever een man met een missie, die met ambitie en plezier in het leven staat."

Maar als ik vraag, wanneer was je vrouw voor het laatst boos op jou, dan komt prompt het antwoord: gisteren. Dat is niet gezond." Smit behandelt in het boek de hardnekkige verwarring tussen gelijkheid en gelijkwaardigheid. "Mannen en vrouwen zijn gelijkwaardig maar niet gelijk, dat is een fact of life. Maar in Nederland moet iedereen dwangmatig hetzelfde zijn, jong en oud, man en vrouw. In Mediterraan of Latijns-Amerikaanse landen laten mannen hun vrouw zich vrouw voelen, en andersom. Daar

Honderden aanvragen bij Levensindekliniek



Leden van de vereniging kunnen zo'n ketting dragen, waarop staat dat ze niet gereanimeerd willen worden.

AMSTERDAM — 456 mensen hebben zich aangemeld bij de Levensindekliniek, sinds die in maart van dit jaar werd geopend. Van hen hebben 51 personen euthanasie of hulp bij zelfdoding gekregen. Dat blijkt uit vandaag in Amsterdam gepresenteerde cijfers van de NVVE (Nederlandse Vereniging voor een Vrijwillig Levensinde).

De Levensindekliniek is voor mensen die niet meer willen leven, maar om uiteenlopende redenen niet bij hun eigen huisarts terecht kunnen. In 30 gevallen hoonderde de huisarts toch het verzoek van de patiënt na bemoeienis van de kliniek.

Een deel van de aanvragen, 94 in totaal, werd afgewezen omdat de patiënten niet aan de criteria voldeden. Bijvoorbeeld omdat ze niet eerst hun verzoek om het leven te beëindigen bij de huisarts hadden neergelegd. 54 mensen waren overleden voordat

de Levensindekliniek in actie kon komen. Meteen na de oprichting van de kliniek kwamen er veel aanvragen binnen. Dat stabiliseerde zich later, momenteel komen er gemiddeld bijna drie hulpvragen binnen per werkdag. Landelijk gezien wordt bij mensen met de ziekte kanker het meest euthanasie gepleegd, namelijk in drie van de vier gevallen. Bij de Levensindekliniek melden zich echter weinig mensen met kanker in een vergevorderd stadium. Daar komen juist mensen die niet direct

in een levensbedreigende toestand zitten, maar wel in een situatie die volgens hen uitzichtloos en ondraaglijk is. "Dit is het gebied waar, blijkbaar, behandelende artsen met meer moeite gehoor geven aan de euthanasieaanvraag", aldus de kliniek.

Meer dan de helft van de aanvragen komt van mensen met lichamelijke aandoeningen. Bijna een derde heeft psychiatrische aandoeningen. 7 procent wil niet meer verder leven omdat ze dementie hebben, 10 procent zegt dat zijn of haar leven voltooid is. De hulpvragen komen uit heel Nederland. De meeste aanvragen komen van mensen boven de 61 jaar, namelijk 68 procent. 19 aanvragen kwamen van mensen onder de 30 jaar.

‘Veel stress onder huisartsen’

UTRECHT — De werkdruk bij huisartsen is riskant hoog. Van de beroepsgroep ziet 70 procent symptomen van langdurige stress bij zichzelf, 80 procent ziet stressverschijnselen bij collega's. Bijna 15 procent van de huisartsen heeft wel eens een burn-out gehad.

Dat blijkt uit onderzoek van verzekeraar Movir. De resultaten staan vandaag in het tijdschrift Medisch Contact. Uit het onderzoek blijkt dat administratief werk, avond-, nacht- en weekenddiensten te weinig tijd per patiënt de belangrijkste oorzaken zijn van stress.

Huisartsen werken gemiddeld 4 dagen per week. Een derde werkt fulltime. Toch maken veel huisartsen werkweken van 48 uur. Zij die fulltime werken, zijn vaak 58 uur per week aan de slag. Hoge werkdruk hoeft niet per se tot ontevredenheid te leiden, concludeert Movir. Huisartsen waarden hun werk gemiddeld met een 7,6. Ruim 60 procent geeft zelfs een 8 of hoger aan de baan. Arbeidsongeschiktheidsverzekeraar Movir noemt de resultaten van het onderzoek zorgelijk. Voor het onderzoek werden 3000 huisartsen benaderd met een enquêteformulier; 20 procent reageerde.

Zorgacties in Arnhem, Amsterdam en Den Haag

AMSTERDAM — Zorgmedewerkers in Amsterdam en Arnhem leggen zaterdag het werk een paar uur neer. In Den Haag is een protestbijeenkomst. De medewerkers van zorginstellingen voeren actie tegen de hoge werkdruk en voor 8-uursroosters.

"In de zorg worden diensten steeds vaker ingekort. Mensen werken dan geen 8 uur op een dag, maar 4 of 6 uur", vertelt een woordvoester van Abvakabo FNV. Dat

leidt volgens de vakbond tot te hoge werkdruk en verschralling van de zorg.

"Mensen worden alleen op piektijden ingezet. Dat leidt onherroepelijk tot uitholling van het vak."

In juni werd een cao afgesloten tussen een aantal bonden en werkgevers in verpleeghuizen en thuiszorg. Abvakabo FNV steunt deze cao niet. Via acties probeert de bond nu meer rechten af te dwingen voor zorgpersoneel.

Mannen laten maand lang hun snor staan

RIJSWIJK — Over een maand mogen ze hun snor pas weer van hun gezicht halen. De hele maand november, voor de gelegenheid omgedoopt tot 'movember', laten duizenden mannen hun snor staan om aandacht te vragen en geld in te zamelen voor prostaatkanker.

Het wereldwijde initiatief begon in 2003 in Australië en kreeg de afgelopen jaren ook voet aan de grond in Nederland. Het idee is dat

de mannen hun snor, al dan niet getrimd, laten staan op een verder gladgeschoren gezicht. Zo zamelen ze geld in van sponsors voor onderzoek naar prostaatkanker. In Nederland hebben zich 2500 mannen officieel geregistreerd op een speciale internetsite. Samen zijn zij goed voor een bedrag van 16.245 euro. Wereldwijd doen er bijna 430.000 mannen mee, waardoor een totaalbedrag van 3,7 miljoen euro wordt opgehaald.

Caribbean Cinemas PAIM BEACH PLAZA Megaplex THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA KID'S PACK 10 50 AWG WRECK-IT RALPH Includes: 32oz. Popcorn 12oz. Soda M&M's Minis Topper 586-0074 NOVEMBER 1 - 7 Denzel Washington Nadine Velazquez FLIGHT With Spanish Subtitles Mon - Thurs 4:20 / 5:50 / 7:15 / 8:45 Fri 4:20 / 5:50 / 7:15 / 8:45 / 10:10 / 11:40 Sat 2:55 / 4:20 / 5:50 / 7:15 / 8:45 / 10:10 / 11:40 Sun & Hol 2:55 / 4:20 / 5:50 / 7:15 / 8:45 Adelaide Clemens Kit Harington SILENT HILL REVELATION 3D Mon - Thurs 5:00 / 7:15 / 9:30 Fri 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45 Sat 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45 Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 Ben Affleck Bryan Cranston ARGO Mon - Thurs 6:50 Fri 6:50 Sat 2:10 / 6:50 Sun & Hol 2:10 / 6:50 Katie Featherston Kathryn Newton PARANORMAL ACTIVITY 4 Mon - Thurs 4:50 / 9:30 Fri 4:50 / 9:30 / 11:40 Sat 4:50 / 9:30 / 11:40 Sun & Hol 4:50 / 9:30 Tyler Perry Matthew Fox ALEX CROSS Mon - Thurs 4:40 / 7:00 / 9:20 Fri 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40 Sat 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20 / 11:40 Sun & Hol 2:20 / 4:40 / 7:00 / 9:20 Timothy Dalton Lucy Hale SECRET of the WINGS 3D Version with Spanish Subtitles Mon - Thurs 4:45 / 7:00 Fri 4:45 / 7:00 Sat 2:30 / 4:45 / 7:00 Sun & Hol 2:30 / 4:45 / 7:00 Ethan Hawke Juliet Rylance SINISTER With Spanish Subtitles Mon - Thurs 9:15 Fri 9:15 / 11:50 Sat 9:15 / 11:50 Sun & Hol 9:15 Liam Neeson Famke Janssen TAKEN 2 With Spanish Subtitles Mon - Thurs 8:50 Fri 8:50 / 11:00 Sat 8:50 / 11:00 Sun & Hol 8:50 Kevin James Salma Hayek HERE COMES THE BOOM Mon - Thurs 4:30 / 6:50 / 9:10 Fri 4:30 / 6:50 / 9:10 / 11:30 Sat 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:10 / 11:30 Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:10 Adam Sandler Selena Gomez HOTEL TRANSYLVANIA 3D Version with Spanish Subtitles Mon - Thurs 4:30 / 6:40 Fri 4:30 / 6:40 Sat 2:20 / 4:30 / 6:40 Sun & Hol 2:20 / 4:30 / 6:40 STARTING NEXT WEEK NOVEMBER 8 SKYFALL	
--	--

F A V I	Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306 e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org
--------------------	--



NOS A BIN PA KEDA!

POWER EQUIPMENT EXTRAVAGANZA

ARUBA'S BIGGEST AND BEST TOOL SHOW!

Prijs nan super special na tur surcusul!
November 2, 3 & 4, 2012

Representatives will be at WEMA Ponton to answer your questions and show you the latest in power equipment.

SKIL

DREMEL

BLACK&DECKER

PORTER&CABLE

ROTOZIP

MintCraft™

ROCKWELL

Milwaukee

DEWALT

Timakita

BOSCH

VULCAN

AND YOU'RE INVITED!

www.wemaaruba.com

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:

Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383



This Mirror Only Reflects Beauty...

HOME&NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Festivals Rotterdam kruipen naar elkaar toe

ROTTERDAM — De festivals in Rotterdam beperken zich steeds minder tot één evenement op één locatie. Organisaties proberen in toenemende mate aan te sluiten bij bestaande festivals of evenementen, zodat die aan kracht winnen, zowel financieel als inhoudelijk.

Dat maakte directeur Johan

Moerman van Rotterdam Festivals vandaag duidelijk tijdens de presentatie van de evenementenagenda voor 2013. Met in totaal 1,5 miljoen euro minder te besteden dan drie jaar geleden, is er volgens hem nog steeds een brede waaier aan evenementen in de stad neer te zetten. "Kwalitatief worden ze alleen maar sterker", aldus Moerman. Als voorbeeld noemt hij het Zomercarna-

val dat samengaat met het Dunya Festival onder de naam Rotterdam Unlimited. "In beide festivals zat geen groei meer, ook niet financieel. Toen zijn we bij elkaar gaan zitten om te kijken hoe we dat beter kunnen doen. Daar is deze samenwerking uitgekomen", licht Moerman toe. "We hebben nu weer een sterker evenement in de stad." Andere combinaties zijn bijvoorbeeld de Ha-

vendagen en de Nacht van de Kaap die elkaar volgens Moerman versterken.

De aanpak van Rotterdam Festivals blijft gericht op de sterke punten van Rotterdam. "Dat zijn de thema's, of clichés zoals je wilt, haven, jong en moderne architectuur." Vervolgens wil Moerman de gelijksoortige festivals thematisch samenbrengen.

Koningin naar Brunei en Singapore

DEN HAAG — Koningin Beatrix brengt in januari staatsbezoeken aan achtereenvolgens Brunei en Singapore. Prins Willem-Alexander en prinses Máxima reizen met haar mee, liet de Rijksvoorlichtingsdienst vandaag weten.

Het bezoek aan het sultanaat Brunei vindt plaats op 21 en 22 januari. Het koninklijke gezelschap reist daarna naar de stadstaat Singapore. Daar zijn de vorstin, de kroonprins

en de prinses 24 en 25 januari te gast. Het staatsbezoek richt zich onder meer op het verbreden van de economische betrekkingen tussen Nederland en de Aziatische lan-

den. Parallel aan het bezoek zal daarom een delegatie van het Nederlandse bedrijfsleven aanwezig zijn. In Brunei is Beatrix uitgenodigd door sultan Hassanal Bolkiah (66). Bolkiah werd in 1967 sultan van het welvarende oliestaatje en is daarmee een van de langst regerende vorsten ter wereld. Ook behoort hij tot de rijkste mensen op aarde. De

sultan bracht in januari vorig jaar een bliksembezoek aan Nederland. Beatrix bezoekt Singapore op uitnodiging van Tony Tan Keng Yam, president sinds september vorig jaar. Sinds haar aantreden in 1980 heeft koningin Beatrix aan 52 landen een staatsbezoek gebracht. Haar laatste, in maart dit jaar, was naar Luxemburg.

Alles over uw waterverbruik overzichtelijk online!

SNEL & MAKKELIJK!



WEBcare

WEBC@re geeft u op ieder moment een compleet en duidelijk overzicht van:

- Uw waterrekening
- Uw waterverbruik
- De datum van watermeteropname
- Gedane betalingen en wijzigingen
- De te downloaden formulieren

Ga naar www.webaruba.com om te registreren en click op 





24/7 Banking Services

"Ik hou van mijn on-the-go life-style"

Regel je bankzaken 24/7
Bezoek www.arubabank.com voor meer informatie

Regel je bankzaken waar en wanneer het jou uitkomt:

-  **ABO en ABO mobile**
Banktransacties vanaf je mobiel of computer
-  **Text Banking**
Sms 7777 en bekijk je saldo
-  **Online Applicatie**
Vraag een spaarrekening, lening of credit-card online aan
- Open op zaterdagen**
Klantenservice (behalve de kassa) op Camacuri is vanaf nu ook op zaterdag geopend. (We hopen je te zien!)
-  **Openingstijden:** van 9:00 tot 13:00 uur
-  **Internet sparen**
Open en beheer je eigen spaarrekening online

Arubabank®
understands

scan en ontdek meer over Aruba Bank 24/7 Banking



EURO

Kleine winst

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werden vandaag kleine winsten geboekt. De handel is relatief dun aangezien veel marktpartijen in Frankrijk, Italië, Spanje en delen van Duitsland een dag vrij hebben. Beleggers wachten daarnaast op cijfers over de Amerikaanse arbeidsmarkt, die later op de dag worden vrijgegeven. “Het is een tamme bedoe-ning op de beurzen en de omzetten zijn laag. De AEX beweegt vanaf eind juli al in een nauwe bandbreedte tussen ongeveer 325 en 337 punten. De oliesector ligt er wat vriendelijker bij na de resultaten van Shell. Voor de rest valt er weinig te beleven en is het vooral wachten op een reeks macrocijfers en bedrijfsresultaten uit de VS”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,5 procent hoger op 332,41 punten. De MidKap-index klom 0,5 procent tot 524,05 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tussen 0,4 en 0,6 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,2 procent tot 86,44 dollar per vat. Brent-olie werd 0,3 procent goedkoper. De euro was 1,2949 dollar waard, tegen 1,2970 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao was de euro vandaag 2,3575 gulden waard, tegen 2,3607 gulden gisteren.

TOKIO

Licht hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht hoger gesloten. Een verbetering van de industriële activiteit in China bood enige ondersteuning aan de handel. De winst bleef beperkt door forse koersverliezen in de Japanse secto-rijsesector. De Nikkei eindigde 0,2 procent hoger op 8946,87 punten. Panasonic duikelde ruim 19 procent na een winst-waarschuwing. Het Japanse elektronica-bedrijf verwacht dit boekjaar een verlies te lijden, terwijl eerder werd gerekend op een winst. Het concern kampt met slechte prestaties bij zijn televisie-onderdeel en met de dure yen. TDK en Fujifilm Holdings schroefden de winst-verwachtingen ook terug en zakten meer dan 4 procent. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,7 procent hoger in de middaghandel. Uit cijfers van de Chinese overheid bleek dat de industrie in China in oktober voor het eerst in drie maanden is ge-groeid. In Sydney daalde de All Ordinaries 1,2 procent en de Kospi in Seoul verloor 0,7 procent.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York, waar het dagelijkse leven nog altijd is ontregeld door de nasleep van orkaan Sandy, zijn de beurzen vandaag met winsten begonnen. Beleggers verwerken een flinke hoeveelheid van macro-econ-omische cijfers en bedrijfs-re-sultaten. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,4 procent hoger op 13.150 punten. De brede S&P 500 steeg 0,3 procent tot 1415 punten en de technologie-beurs Nasdaq steeg 0,3 procent tot 2986 punten. Uit cijfers van loonstrookver-werker ADP bleek voorbeurs dat de werkgelegenheid in de Amerikaanse private sector in oktober met 158.000 banen is gegroeid. Economen hadden gerekend op 135.000 nieuwe banen. Het cijfer van ADP loopt vooruit op het officiële banenrapport van de Amerikaanse overheid, dat morgen wordt vrijgegeven.

Shell produceert minder

DEN HAAG — Shell heeft in het derde kwartaal last gehad van lagere olie- en gasprijzen en dunnere marges bij zijn chemiedivisie. Daarnaast daalde de productie. Dat blijkt uit de resultaten die het olie- en gas-concern vandaag naar buiten bracht.

Shell haalde een winst op basis van geschatte actuele voorraadkosten (ccs) exclusief eenmalige posten, de maatstaf van zowel het concern als de financiële markten, van 6,6 miljard dollar (5,1 miljard euro). Dat is een daling van 6 procent ten opzichte van het derde kwartaal van 2011. Analisten rekenden gemiddeld op 6,4 miljard dollar. De eenmalige posten bestaan onder meer uit lasten die het concern moest nemen voor wijzigingen in de Britse belastingwet en afschrijvingen op bezittingen in met name Noord-Amerika. De posten hadden in totaal een negatief effect van 432 miljoen dollar, waar ze een jaar eer-

der nog 245 miljoen dollar aan de winst toevoegden. De productie van olie en gas daalde met 1 procent tot 2,982 miljoen vaten olie-equivalent per dag. Analisten rekenden in doorsnee op een productie van 3,044 miljoen vaten per dag. De onderliggende productie, opgeschoond voor onder meer de verkoop van onderdelen en productiebeperkingen in Nigeria, steeg met 1 procent. “Onze resultaten werden beïnvloed door lagere olie- en gasprijzen en een lagere chemiemarge. Die deden de plussen van onze operationele prestaties, de onderliggende productie-groei en hogere resultaten bij onze geïntegreerde olie-

en gasactiviteiten teniet”, aldus bestuursvoorzitter Peter Voser. De nettowinst steeg met 2 procent tot 7,13 miljard dollar. De aandeelhouders van Shell kunnen een kwartaaldividend tegemoet zien van 0,43 dollar per aandeel, 1 cent meer dan een jaar eerder. De totale omzet daalde met 10,5 miljard dollar naar 115,4 miljard dollar.

Ook ExxonMobil ExxonMobil heeft net als Shell minder geproduceerd in het derde kwartaal. Andere overeenkomsten zijn de negatieve effecten van lagere gas- en olieprijsen die deels werden opgevangen met hogere raffinagemarges. ExxonMobil haalde een nettowinst van 9,6 miljard dollar (7,4 miljard euro), 7 procent minder dan de 10,3 miljard dollar in het derde

kwartaal van 2011. De omzet daalde met 9,6 miljard dollar tot 115,7 miljard dollar. Het concern produceerde met 3,96 miljoen vaten olie-equivalent per dag, 7,5 procent minder dan een jaar eerder. De winst bij de divisie upstream (gas- en olie-winning) daalde met ruim 2,4 miljard dollar tot iets minder dan 6 miljard dollar. Het lagere productievolumen en de gedaalde prijzen drukten de winst met 830 miljoen dollar. De grootste reden achter de daling was echter het gebrek aan des-investeringen die een jaar geleden nog 1 miljard dollar aan het resultaat toevoegden. Hogere raffinagemarges namen meer dan de helft van de winstgroei van 1,7 miljard dollar bij de divisie downstream voor hun rekening. De divisie haalde een winst van 3,2 miljard euro.

Chinezen kopen belang in Heathrow

LONDEN — Het Chinese staatsinvesteringsfonds China Investment Corporation (CIC) heeft indirect een belang genomen van 10 procent in de Londense luchthaven Heathrow. Dat werd vandaag bekendgemaakt.

De aankoop loopt via de investeringstak Stable Investments van CIC, die 10 procent van de aandelen heeft gekocht in de houdstermaatschappij FGP Top-

co, die Heathrow bezit. De aandelen werden overgenomen van het Spaanse infrastructuurbedrijf Ferrovial en andere aandeelhouders van FGP Topco. De waarde van de aankoop zou 560 miljoen euro bedragen.

Qatar wil een belang van meer dan 10 procent kopen in FGP Topco. Daarvoor moet nog toestemming komen van de Europese autoriteiten. Heathrow is de drukste luchthaven van Europa.

Bakkersland neemt afscheid van MultiVlaai

HEDEL — Gebak-szaak MultiVlaai gaat na ruim 25 jaar in nieuwe handen over. Eigenaar Bakkersland verkoopt MultiVlaai aan investeringsmaatschappij Hermans Investments, meldde beide bedrijven vandaag.

denkt dat Hermans Investments beter in staat is het merk MultiVlaai uit te bouwen.

“De samenwerking tussen Bakkersland en MultiVlaai zal worden voortgezet. We hebben een lange termijn samenwerkingsovereenkomst, waarbij we de productie en levering van de vlaaien vanuit onze bakkerij in Seve-num blijven verzorgen”, zegt Eugène Scholten, algemeen directeur van Bakkersland.

Alle medewerkers van de Limburgse vlaaienleverancier met 112 vestigingen gaan mee naar de nieuwe eigenaar, zodat er geen banen verloren gaan. Bakkersland

‘Heineken-concern zet zwaar in op Sol-bier’

AMSTERDAM — Bierbrouwer Heineken heeft hoge verwachtingen van het Mexicaanse biermerk Sol. Dat zegt Heineken-topman Jean-François van Boxmeer in een vraaggesprek met het Financieele Dagblad (FD), dat vandaag werd gepubliceerd. “Dat zullen we positioneren als een premium wereldmerk naast Heineken”, aldus de bestuurder.

over de krant aan dat Sol meer potentie heeft als wereldmerk dan bijvoorbeeld Amstel, al is het alleen al omdat dit laatste merk gevoelsmatig veel dichterbij Heineken ligt. In het buitenland is het onderscheid tussen Heineken en Amstel niet eenvoudig te maken. Beide pilsen zijn afkomstig uit Amsterdam en ontlopen elkaar qua smaakbeleving niet veel. Van Boxmeer: “Voor ons is het makkelijk om Sol neer te zetten als een wereldmerk naast Heineken. Sol krijgt daarom meer aandacht dan Amstel. Dat neemt niet weg dat Amstel een stevige positie heeft opgebouwd in de wereld. Zo verkoopt het heel goed in Zuid-Afrika, Griekenland en Rusland. Maar ook in Jordanië is Amstel het leidende biermerk.”

Heineken verwierf Sol twee jaar geleden na de overname van de bieractiviteiten van het Mexicaanse Femsa. In het Midden-Amerikaanse land is het merk de grote concurrent van Corona Extra, het meest verkochte importbier in de VS. Van Boxmeer geeft tegen-



Foto: AFP

De opruimwerkzaamheden zijn in volle gang. Maar door Sandy is New York mogelijk 10 procent van de economische activiteiten voorgoed kwijt.

NEW YORK — Door de nasleep van orkaan Sandy loopt de stad New York zo'n 200 miljoen dollar per dag mis. Dit omdat de handel op allerlei terreinen een flinke deuk heeft opgelopen. Dat zei John Liu, penningmeester van de Amerikaanse metropool, vandaag.

New York genereert dagelijks zo'n 2 miljard dollar door economische activiteiten, van horeca tot zakendeals. Door Sandy is de miljoenenstad mogelijk 10 procent daarvan voorgoed kwijt. De afgelopen dagen is het niveau van de economische activiteit volgens Liu met zo'n 80 procent teruggesunken. “Dat is een grote klap, en het gaat voor enige tijd ook niet terug naar 100 procent”, aldus de bestuurder.

Onderzoek schade

Het Nederlandse advies- en ingenieursbedrijf Arcadis is in New York onderzoek aan het doen naar schade bij twee waterzuiveringsinstallaties door de orkaan Sandy. Dat liet het bedrijf vandaag weten. Het onderzoek moet uitwijzen hoe groot de schade is aan de waterzuiveringsinstallaties in Brooklyn en

Nassau County. Arcadis bekijkt wat er moet gebeuren om de schade te herstellen en de capaciteit weer op gang te krijgen en beoordelen of daarbij federale hulp kan worden aangevraagd. Volgens het bedrijf is New York al vele jaren een belangrijke klant. Arcadis werkte in 2009 al aan ideeën om de stad beter bestand te maken tegen overstromingen. Arcadis was in New Orleans nauw betrokken bij de werkzaamheden om die stad beter te beschermen tegen overstromingen, na de orkaan Katrina in 2005. Arcadis denkt dat de beschermingswerken rond

New Orleans, die onlangs de orkaan Isaac goed doorstonden, het bedrijf een streepje voor geven om betrokken te raken bij eventuele stormvloedkeringen voor New York. “Dankzij de uitstekende reputatie die wij genieten in de VS zijn wij zeer goed gepositioneerd om deel uit te maken van die gesprekken”, zei topman Neil McArthur van Arcadis. Het Nederlandse ingenieursbedrijf verwacht dat een deltaplan voor New York vele miljarden dollars zal gaan kosten. De werkzaamheden rond New Orleans kostten 14 miljard dollar.

Meer banen in bedrijfsleven VS

NEW YORK — In de private sector in de Verenigde Staten zijn er in oktober 158.000 banen bijgekomen. Dat meldde salarisstrookverwerker ADP vandaag. Het bedrijf maakte gebruik van een nieuwe meetmethode. Economen hadden gemiddeld gerekend op een toename van 135.000 banen in oktober. In september was de banengroei volgens het ADP nog 88.200. De gegevens over september waren de eerste die, gisteren, met de nieuwe methodiek naar buiten werden gebracht. ADP stelde de meetmethode bij om beter aan te sluiten op het banencijfer dat morgen door de Amerikaanse overheid wordt gepubliceerd.

Uit de cijfers over oktober van ADP blijkt dat er in de sectoren handel, transport en financiën de meeste banen zijn zijn gekomen. In de industrie werden echter 8000 banen geschrapt. Economen verwachten dat de overheids-cijfers over de arbeidsmarkt morgen uitwijzen dat er in de private sector 125.000 banen zijn bijgekomen in oktober.

ING: Het blijft kwakkelen in meeste sectoren

AMSTERDAM — ING Economisch Bureau verwacht volgend jaar een economische groei van 0,2 procent, na een krimp van 0,6 procent dit jaar. In de meeste sectoren blijft het in 2013 kwakkelen. In de groothandel, de industrie en de transportsector gaat het volgend jaar weer beter.

Maar de horeca en bouw blijven volgend jaar onder druk staan door de dalende koopkracht. Invoering van het sociaal leenstelsel in 2014 kan in 2013 kortstondig zorgen voor een toestroom van studenten in het hoger on-

derwijs. ING Economisch Bureau schrijft dat in vandaag gepubliceerde ramingen. Daarin is sprake van een krimp in de bouwsector van 1 procent in 2013. Voor de detailhandel wordt een achteruitgang van

1,7 procent voorzien en voor de horeca van 1 procent. In de groothandel is volgens ING volgend jaar een groei van 1 procent te verwachten. In de transport is dat 0,6 procent en in de industrie 0,5 procent. Voor het eerst sinds 1904 dalen volgend jaar de studentenaantallen in basis- en voortgezet onderwijs. Het aantal deelnemers in hoger onderwijs blijft vooralsnog groeien.

Pfizer boekt lagere omzet en winst

NEW YORK — Het Amerikaanse Pfizer, 's werelds grootste farmaceut, heeft in het derde kwartaal de omzet en winst zien dalen. Het bedrijf had last van het verliezen van patentbescherming op het middel tegen hoge cholesterol Lipitor in de Verenigde Staten en Europa. Dat bleek uit vandaag gepubliceerde cijfers.

De omzet zakte met 16 procent naar 14 miljard dollar (10,8 miljard euro). In de VS daalde de omzet met 18 procent en internationaal met 14 procent. De patent-

bescherming op Lipitor in de VS liep eind november vorig jaar af en in Europa was dat in het tweede kwartaal van dit jaar. Daardoor had Pfizer te kampen met toenemende

concurrentie van goedkope merklouze kopieën van Lipitor. De nettowinst ging met 14 procent omlaag tot 3,2 miljard dollar ofwel 43 cent per aandeel. Exclusief bijzondere posten bedroeg de winst per aandeel 53 cent, wat overeenkomt met de gemiddelde analistenverwachting. De omzet werd door analisten in doorsnee geraamd op ruim 14,6 miljard dollar.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Nov		PREV.	1-Nov		
DOW JONES	13096.46	13214.57	AEX	330.76	335.43		
S&P 500 INDEX	1412.16	1425.93	AEGON NV	4.31	4.38		
NASDAQ	2977.23	3013.63	AGEAS	19.64	19.98		
AMAZON.COM INC	232.89	232.00	AHOLD NV	9.82	9.78		
AMERICAN EXPRESS	55.97	56.88	ASTORIA FINL	10.03	10.21		
APPLE INC	595.32	597.20	AKZO NOBEL	41.97	42.75		
AT&T INC	34.59	34.90	ASML HOLDING NV	42.45	43.22		
BERKSHIRE HATH-B	86.35	87.10	CORIO NV	34.38	34.52		
CISCO SYSTEMS	17.15	17.48	DANONE	47.43	47.81		
CITIGROUP INC	37.39	37.89	DSM (KONIN)	39.62	40.05		
WALT DISNEY CO	49.12	50.00	HAL TRUST	89.20	89.91		
EBAY INC	48.26	49.16	HEINEKEN NV	47.57	48.22		
GENERAL ELECTRIC	21.06	21.25	ING GROEP NV-CVA	6.82	6.96		
GOOGLE INC-CL A	680.30	687.58	ROYAL IMTECH NV	19.35	19.07		
HEWLETT-PACKARD	13.85	14.01	KPN (KONIN) NV	4.87	4.85		
HOME DEPOT INC	61.38	62.06	KONINKLUKE PHIL	19.29	19.75		
IBM	194.53	196.79	POSTNL NV	3.04	3.13		
INTEL CORP	21.63	22.30	REED ELSEVIER	10.37	10.49		
JOHNSON&JOHNSON	70.82	71.57	REXEL SA	13.97	13.99		
MEDTRONIC INC	41.58	42.08	ROBECO NV	23.79	23.73		
MICROSOFT CORP	28.54	29.42	ROLINCO NV	19.91	19.91		
3M CO	87.60	88.99	RORENTO NV	53.66	53.70		
Pfizer INC	24.87	24.55	ROYAL DUTCH SH-A	26.46	27.13		
PROCTER & GAMBLE	69.24	69.40	TOMTOM	3.85	3.93		
ROYAL DUTCH-ADR	68.48	70.06	UNILEVER NV-CVA	28.33	28.49		
SCHLUMBERGER LTD	69.53	69.57	WESSANEN NV	2.18	2.23		
SPRINT NEXTEL CO	5.55	5.64	WOLTERS KLUWER	14.93	15.05		
TEXAS INSTRUMENT	28.09	29.05	WP-STEWART HLDGS	#N/A	215.69		
TIME WARNER INC	43.47	43.72	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	31-Oct		
VISA INC-CLASS A	138.76	143.63	MONEY MARKET	13.0597	13.0598		
ETFs	PREV.	1-Nov	US DOLLAR BOND	2.6639	2.6723		
ISHARES-DJ DIV	57.83	58.29	GLOBAL GROWTH	#N/A	1.7633		
ISHARES-EMG MKT	41.15	41.77	US GROWTH	#N/A	8.2547		
ISHARES MSCI PAC	45.70	45.79	CANADIAN GROWTH	#N/A	2.8847		
ISHARES-RS 3000	83.43	84.32	CURRENCIES	PREV.	1-Nov		
ISHARES-SP500 GR	75.63	76.34	YEN/USD	79.850	80.110		
ISHARES-S&P EURO	37.13	37.44	EUR/USD	1.297	1.293		
POWERSHARES DB C	27.56	27.67	CAN/USD	1.000	0.998		
POWERSH-QQQ	64.95	65.80	GBP/USD	1.613	1.614		
SPDR S&P MID 400	178.25	182.27	COMMODITIES	PREV.	1-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	72.74	73.58	OIL WTI	86.24	87.00		
FUNDS	PREV.	1-Nov	GOLD	1720.65	1716.18		
BLACKROCK GBL ALL	44.44	44.44	SILVER	32.25	32.25		
TEMPLETON GBL BND	22.53	22.53	WHEAT	864.50	870.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
 MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
 Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
 P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
 e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Geslaagde familiedag met kookwedstrijd



De grote familie Maria komt sinds twaalf jaar regelmatig bijeen. Dit jaar organiseerden zij voor de derde keer een 'camp cooking day' aan de Caracasbaaiweg, in het hofje van voorzitter Raymond Maria. De hele familie werd in drie groepen van ongeveer tien personen verdeeld: Grupo Tula, Grupo Komunikashon en Grupo Kas di Antes. Iedere groep moest een thema verzinnen, zelf een huisje bouwen en aangepaste kleding dragen. Een jury van vijf personen hield alles bij, proefde het eten en gaf punten voor de presentatie van elk team. De winnaar van deze kookcompetitiedag was Grupo Kas di Antes. Op de foto enkele leden uit iedere groep, sommigen met traditionele kleding.

Tand Lennon op reis

Een deel van een tand van John Lennon brengt de komende weken een bezoek aan verschillende tandartsen. In het kader van de Britse mondankermaand reist een sieraad met daarin een stukje van Lennons tand door Groot-Brittannië. Dat schrijft het Britse muziekblad *NME*. De reizende tand van Lennon werd vorig jaar bij een veiling gekocht door de Canadese tandarts Michael Zuk. Hij liet van een deel van de

tand een sieraad maken, dat de komende weken een reis langs zestien tandartspraktijken maakt. Met de actie wordt aandacht gevraagd voor mondkanker. Lennon gaf de 'geelbruine tand met een holte erin' in de jaren zestig aan zijn huishoudster. Zij gaf het ding door aan haar dochter, die een groot fan van The Beatles was. In november ging de tand onder de hamer, Zuk telde 19.500 pond neer voor het stukje van Lennon.

Inbraakgolfe tijdens kooksessie

Inbrekers hebben gisteravond in meerdere woningen in het Drentse Schoonloo hun slag geslagen. De bewoners waren naar een kooksessie in het dorp en hadden dat vooraf via sociale media als Twitter en Facebook wereldkundig gemaakt. De politie vermoedt dat de daders op basis van deze informatie hun doelwit-

ten hebben uitgekozen, zo meldde zij vandaag. De inbrekers kwamen binnen door bij de woningen een raam te forceren. Het is nog onduidelijk wat er gestolen is. Voorzichtigheid blijft geboden bij het verspreiden van persoonlijke informatie via sociale media, vooral de melding dat je niet thuis bent, aldus de politie.

Gepakt dankzij babyfoon

Door het achterlaten van een babyfoon in een auto is in Wateringen een 23-jarige dief in de kraag gevat. De eigenaar van de babyfoon waarschuwde de politie toen hij via het apparaat gerommel in zijn auto hoorde. Toen de politie ter plekke kwam, was de autokraker op de vlucht

geslagen, meldt het *Algemeen Dagblad*. Een zoektocht met een helikopter en politiehonden leidde uiteindelijk tot de aanhouding van de verdachte. De eigenaar van de babyfoon had het apparaat bewust in zijn wagen laten liggen vanwege de vele auto-inbraken in de gemeente.

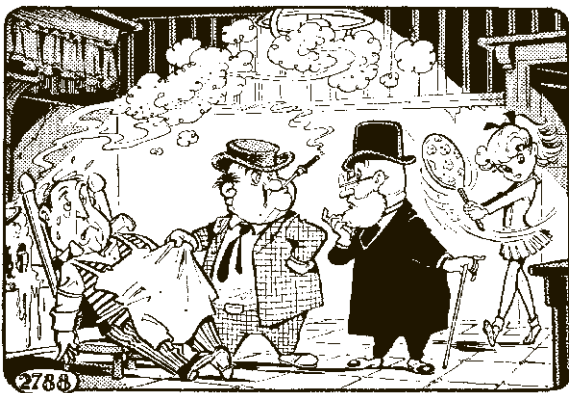
Aparte straf

Een Amerikaans ouderpaar heeft Facebook ingezet om hun dochter op een creatieve manier aan de virtuele schandpaal te nagelen. Het koppel gebruikte hiervoor de smartphone van hun dochter. Dit meldt de *Huffington Post*. Het stel uit Wisconsin zette grappige foto's van zichzelf op het Facebook-profiel van

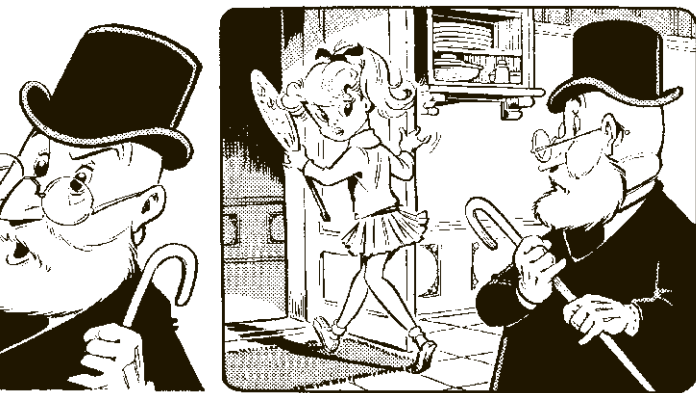
het meisje. Hun zoon laadde de foto's. Op één foto trekken ze gekke gezichten, met het onderschrift: "Mijn ouders namen de gsm van mijn zus in beslag en postten tien van deze foto's op Facebook." De reacties op de straf van de ouders zijn gemengd. Sommigen vinden het geniaal, anderen uitten hun sympathie.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"Wat is hier aan de hand?" vroeg koning Hollewijn. "Er zijn enkele dingen in het verleden van Plichtpleger die uitgezocht moeten worden, majesteit," antwoordde de hofdetective. "Kijk eens aan," sprak de koning verwonderd, "en waarom moet dat nu opens?" "Als verantwoordelijk hofdetective ken ik mijn taak," zei Euvel vastberaden, "en die zal ik vervullen!" "Het komt me voor, dat je dàt nu wel wat overdreven doet,"



hernam de koning, "en bovendien verhinder je daarbij dat anderen hun taak vervullen. We spreken hier straks nog wel over. Laat Plichtpleger eerst een nieuw maal bereiden." "O, maar daar blijf ik niet op wachten, hoor," zei Wiebel Wip, "m'n trainer zegt dat ik vroeg naar bed moet. Dat is goed voor m'n conditie. Welterusten!" "Kijk eens aan," mompelde Hollewijn, het meisje bedrukt nakkend, "ook dàt lijkt me nogal overdreven..."

Haai weg door Taekwondo

Een vrouw heeft afgelopen weekend bij Maui, een eiland dat bij Hawaï hoort, een aanval van een bijna vier meter lange haai afgeveerd door het beest een paar tikken te verkopen. Dat vertelde de vrouw woensdag tegenover de lokale nieuwszender *10News*.

Haugen was een stukje aan het zwemmen, toen ze vanaf het strand allemaal geschreeuw hoorde. "Opeens was het net als in de film. Je ziet grote kaken op je afkomen, ik kan bijna niet uitleggen hoe eng dat is." Dankzij haar Taekwondo-

training kwam Mariko Haugen er zonder kleerscheuren vanaf. Ze sloeg de haai twee keer, vertelt ze bij de zenivier meter lange haai afgeveerd door het beest een paar tikken te verkopen. Dat vertelde de vrouw woensdag tegenover de lokale nieuwszender *10News*.

Haugen was een stukje aan het zwemmen, toen ze vanaf het strand allemaal geschreeuw hoorde. "Opeens was het net als in de film. Je ziet grote kaken op je afkomen, ik kan bijna niet uitleggen hoe eng dat is." Dankzij haar Taekwondo-

Agenten ontslagen na drugstest

De politie van de Russische stad Sint-Petersburg heeft honderd agenten ontslagen omdat ze door de mand waren gevallen bij een drugstest, meldt politiebaas Sergej Oemnov aan persagentschap *Itar-Tass*. "De test bracht een aantal onaangename zaken aan het licht. Zo bleek dat zo'n honderd personen drugs gebruikt hadden. Ze zijn nu allemaal uit hun ambt gezet", aldus Oemnov. Een aantal agenten moet de test

opnieuw doen, om enkele 'betwistbaarheden' in verband met geneesmiddelengebruik op te klaren. De toeristische metropool voerde de verplichte test een jaar geleden in, en regeringsleider Dmitri Medvedev haalde onlangs nog het idee aan om ook leerlingen op drugs te testen. Volgens het ministerie van Volksgezondheid is het al hoge aantal drugsverslaafden in Rusland de laatste jaren nog meer gestegen.

Vreemde vermommings

Een bizar voorval in het Poolse stadje Bialy Bior. De plaatselijke politie flitste daar een fietser omdat die sneller reed dan de toegelaten 50 kilometer per uur. Een patrouille zette de achtervolging in. Toen ze de man konden onderschepen, bleek die al zijn kleren te hebben uitgetrokken. Als vermommings had hij zijn onderbroek over zijn hoofd getrokken. De man werd tweemaal beboet: een keer voor

een snelheidsovertreding en een tweede keer wegens openbare zedenschennis. Hij mag 250 euro opfoesten.

Volgens een politiewoordvoerder betwist de fietser het feit dat hij zedenschennis pleegde door te beweren dat hij niet naakt was omdat hij een string droeg. "Onze agenten konden dit echter niet vaststellen toen ze de verdachte arresteerden", aldus de woordvoerder.

Biertje van 65 procent

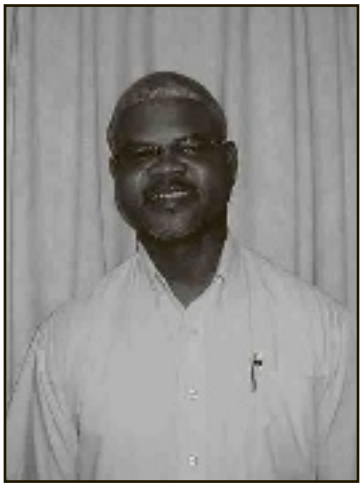


De brouwer is trots op zijn sterke bier.

Het sterkste bier ter wereld komt momenteel uit Schotland; de Brewmeister Armageddon bevat maar liefst 65 procent alcohol. Ter vergelijking: een regulier pilsje in de kroeg bevat over het algemeen niet meer dan 5,9 procent alcohol. Het vorige record stond op naam van een Brits bier, met 60 procent.

Volgens de brouwerij zelf is de alcoholismaak niet te overheersend, maar proef je net als bij een goed biertje vooral de hop, mout en gist. Voor een flesje van 33 centiliter met de naam die duidt op de ondergang van de wereld, tel je 62 euro neer. Maar wellicht dat je na zo'n flesje niet echt behoefte hebt aan een tweede.

Prisco Francisco meester in de rechten



Prisco is geslaagd.

Prisco 'Pris' Francisco rondde onlangs zijn masteropleiding af aan de faculteit der Rechtsgeleerdheid van de UNA. Niet lang daarvoor had hij zijn scriptie met succes voor een commissie van professoren verdedigd.

Die scriptie had de titel 'Versterken van de pakkans van voortvluchtige misdadigers op internationaal niveau; een staatsrechtelijke blik op de Curaçaose positie ten aanzien van de 'Rednotice', uitgevaardigd door het Interpol-secretariaat generaal'. Pris begon vijf jaar geleden aan de rechtenstudie. Hij rondde hem af met een 8 als gemiddelde. Pris wordt gefeliciteerd door zijn echtgenote, kinderen, familie,

vrienden en collega's van NCB-Interpol Curaçao, en succes gewenst in zijn verdere loopbaan.

Vliegtuig terug wegens overwerk

Een Noors vliegtuig met 40 passagiers is teruggekeerd naar een vliegveld, omdat de piloten geen overuren mochten maken. Het vliegtuig was zelfs al bezig te landen op de plaats van bestemming toen de piloten moesten omkeren. "De gezagvoerder zei dat het ongelooflijk was, maar dat we terug moesten", zei passagier Steinar Henriksen in de krant *Rana Blad* van vandaag. Vliegmaatschappij Wideroe, een dochterbe-

drijf van het Scandinavische SAS, bevestigde de reden. "Wij hebben strikte werktijden opgelegd gekregen van de autoriteiten", aldus de woordvoerder. "Als het toestel was geland had het daar moeten blijven, want er was geen andere bemanning. Dan zouden de avondvluchten van 200 passagiers vervallen." Het toestel was vertrokken uit Trondheim en bezig te landen in Mosjoe, 350 kilometer zuidelijker.

Romeinse munt in Reet

Een elfjarig kind heeft een eeuwenoude Romeinse munt gevonden in het Vlaamse plaatsje Reet. Hij was samen met zijn opa, die amateur-archeoloog is, met een metaaldetector aan de slag. "Het vermoeden is groot dat daar in de buurt een Romeinse

villa of een kleine nederzetting is geweest", zegt de opa over zijn buurtschapje in Reet. De munt is ongeveer 2000 jaar oud. "Rijk zullen we er niet van worden, maar de kick om zoiets te vinden is veel meer waard", zei opa tegen de *VRT*.

Snoeproute schoongeegd

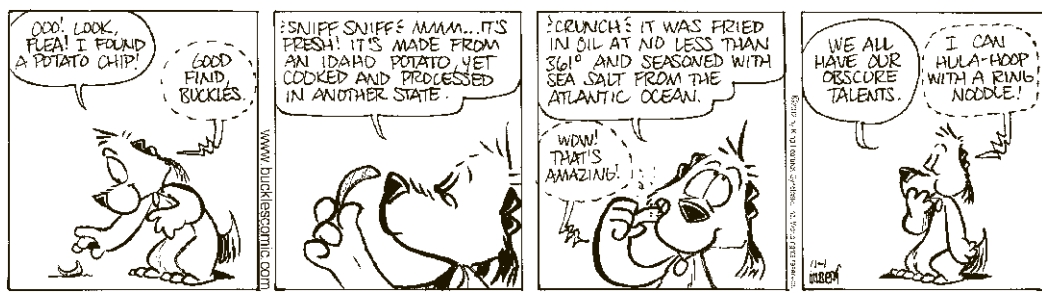
Scholieren, die in een binnenstad van Winterswijk een spoor van verpakkingen van snoep, snacks en frisdrank achterlaten, lopen vanaf vandaag de kans dat hen dit 120

euro gaat kosten. De politie gaat extra controleren op wat de 'snoeproute' wordt genoemd, omdat de hoeveelheid troep op straat uit de hand loopt. Dat heeft de politie van-

daag laten weten. Er zijn al twee jongens betrapt. Ze kunnen kiezen tussen een werkstraf via bureau Halt of een boete van 120 euro. Hun ouders zijn op de hoogte gesteld.

BUCKLES

By David Gilbert



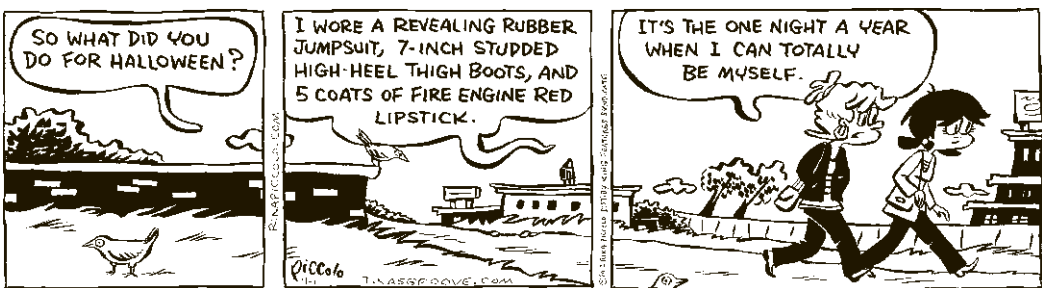
BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Myanmar vreest terrorisme

YANGON — De regering van Myanmar vreest dat het bloedige geweld tussen boeddhisten en moslims in het westen van het land zal uitdraaien op terrorisme. Dat liet zij gisteren weten, nadat veiligheidstroepen waren bestookt met thuis in elkaar geknutselde geweren.

De regering van het vroegere Birma zei ook dat 180 geweren in beslag waren genomen, nadat het geweld in de deelstaat Rakhine onlangs was opgeblaaid. Ook zijn meerdere mensen opgepakt, omdat ze de wapens zouden hebben gemaakt. Door het geweld kwamen tientallen

mensen om en zijn complete buurten met de grond gelijk gemaakt. Volgens Myanmar zijn lokale en internationale organisaties betrokken bij het geweld. Details daarover wilde de regering niet geven.

Veel Myanmarezen zien de ongeveer 800.000 moslims in Rakhine, Rohingya genaamd, als illegale immigranten uit buurland Bangladesh. In juni laaide het al decennia smeulende geweld opnieuw op. Aanleiding was de verkrachting van en moord op een vrouw uit het gebied. Deze maand zijn volgens de Verenigde Naties tienduizenden mensen het gebied ontvlucht.

Een schip met Rohingya, dat de oversteek van Bangladesh naar Maleisië probeerde te maken, is enkele dagen geleden gezonken voor de kust van Bangladesh. Meer dan 120 mensen zouden vermist zijn, meldde de politie van dat land gisteren aan de BBC. Het is niet duidelijk wanneer de vluchtelingenboot precies is vergaan. Het schip zou overbeladen zijn geweest. Bangladesh stuurt schepen met de uit Myanmar vluchtende Rohingya terug, ondanks kritiek van de Verenigde Naties. Bangladesh stelt echter zwaar belast te zijn door de 300.000 Rohingya die het de afgelopen jaren al heeft opgevangen.

Omstreden Russische internetwet van kracht

MOSKOU — In Rusland is vandaag een omstreden internetwet van kracht geworden, waarmee de regering websites kan blokkeren. Critici vrezen dat Moskou de wet misbruikt om de vrijheid van meningsuiting in te perken.

De wet, die snel door het parlement is gejaagd, is officieel bedoeld om kinderen te beschermen en richt zich tegen websites met kinder-

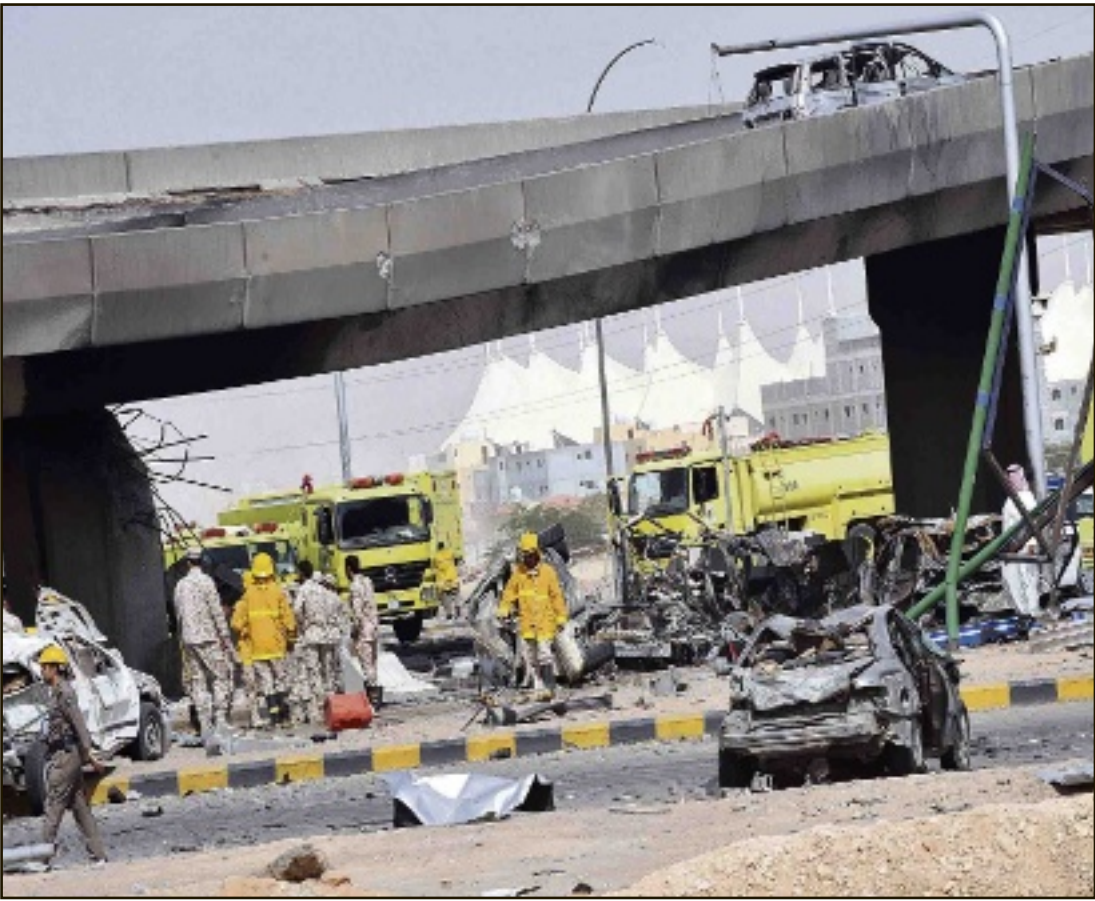
porno, informatie over drugs en zelfmoord. Ook sites die door een rechter als extremistisch zijn beoordeeld, vallen eronder. Volgens critici zou de regering ook sites van de oppositie kunnen blokkeren door er verboden materiaal op te zetten. In de wet zijn volgens hen geen bepalingen opgenomen die dergelijk misbruik onmogelijk maken.

De regeringswaakhond voor de media zegt inmiddels zes

websites met kinderporno op de zwarte lijst te hebben gezet. De eigenaren zijn via een e-mail geïnformeerd. Wie op de lijst staat, heeft drie dagen om de gewraakte content te verwijderen of de toegang tot de site te blokkeren.

Gebeurt dat niet binnen de gestelde termijn, dan bepaalt de wet dat internetproviders de site moeten blokkeren. Daar is geen rechterlijk bevel voor nodig.

Doden door exploderende tank



RIAAD — Door een explosie met een tankwagen zijn vandaag 22 mensen om het leven gekomen in Rиаad in Saudi-Arabië. Volgens de staatstelevisiezender Al-Ekhbariya raakten 111 mensen gewond. De explosie is ontstaan door een verkeersongeval onder een brug.

Amerikanen stemmen over van alles

WASHINGTON — Wie denkt dat de Amerikanen dinsdag alleen maar een kruisje zetten bij Obama of Romney, heeft het mis. De kiezers krijgen bij de verkiezingen vele velden voorgelegd. Ze moeten ook senatoren en afgevaardigden benoemen en hun oordeel geven over veel zaken, variërend van homohuwelijken tot casino's.

Het Huis van Afgevaardigden (vergelijkbaar met onze Tweede Kamer) kan geheel worden vernieuwd: alle 435 zetels in alle 50 staten komen vrij. Veertig van de huidige leden zijn niet herkiesbaar, ongeveer de helft De-

mocraten en Republikeinen. De Senaat van de Verenigde Staten wisselt dinsdag 33 van de 100 leden. De Senaat heeft nu een meerderheid aan Democraten, maar de Republikeinen doen er alles aan om dat te veranderen. De kans dat de Senaat een Republikeinse meerderheid krijgt is echter niet groot, want hun kandidaten staan er niet best voor. Zo baarde de Republikeinse kandidaat voor Missouri, Todd Akin, wereldwijd opzien omdat hij abortus niet zo nodig vindt: vrouwen hebben volgens hem mechanismen om niet zwanger te worden na verkrachting. In Massachusetts ligt kandidaat Scott Brown ook achter op zijn Democra-

tische rivaal. Als Democraat Tammy Baldwin de Senaatszetel wint voor Wisconsin, wordt zij de eerste openlijk homoseksuele senator van de VS. In veel staten moeten de kiezers ook beslissen over de wensen van actievoerders burgers. De actievoerders hebben meestal een miljoen handtekeningen verzameld om hun idee op het stembiljet te krijgen in hun staat. Zo heeft ieder van de vijftig Amerikaanse staten een keur aan onderwerpen. In Californië kunnen kiezers om de doodstraf afschaffen, om de kosten voor de vele beroepsprocedures uit te sparen. Het blijkt goedkoper om de ruim 700 terdoodveroordeelden gewoon levens-

lang op te sluiten. Inwoners van de staat Maine moeten hun oordeel geven over homohuwelijken, omdat een actiegroep ze wil legaliseren. Kiezers in het milieubewuste Californië moeten zich uitspreken over gewassen, die in de VS heel normaal zijn. Het plan is dat voedselabrikanten in Californië voortaan op het etiket vermelden of er gewassen zijn gebruikt. De initiatiefnemers zeggen dat consumenten recht hebben op die informatie, om te kunnen kiezen. In vijftig andere landen in de wereld is dat al zo geregeld. Een opiniepeiling duidt erop dat het plan in het relatief linkse Californië kans van slagen heeft.

Moskou voert betaald parkeren in

MOSKOU — Voor het eerst moeten automobilisten gaan betalen voor parkeerplaatsen in Moskou. De Russische hoofdstad begon vandaag een proef om zo de enorme stroom auto's te beheersen in de stad

met 11,5 miljoen inwoners. Miljoenen auto's wurmen zich dagelijks door de straten en zorgen zo voor veel luchtvervuiling en overlast. Betaald parkeren is voorlopig verplicht in ongeveer 20 straten.

Doel is dat de parkeermeters zijn uitgebreid naar het hele stadscentrum in 2016. Bewoners zijn niet blij met de maatregel en willen een groepsproces aanspannen. De hebben geen zin om 1,25 euro per uur

te betalen voor parkeren tussen 8 uur 's morgens en 20 uur 's avonds. De rest van de tijd is het gratis. Het stadsbestuur beziet in februari of de proef is geslaagd, meldde de krant *Kommersant*.

Obama bezoekt zwaargetroffen New Jersey

NEW YORK — Barack Obama heeft gisteren een bezoek gebracht aan de kuststreek van de staat New Jersey, die er hard van langs heeft gekregen van superstorm Sandy. Bij een noodopvang in de plaats Brigantine beloofde Obama de inwoners van New Jersey steun 'voor de lange termijn'.

“We tolereren geen administratieve rompslomp. We gaan ervoor zorgen dat de hulp zo snel mogelijk bij u komt”. Volgens Obama heeft het de hoogste prioriteit om de elektriciteitsvoorziening weer werkend te krijgen. Het hele dichtbevolkte noordoosten van de Verenigde Staten heeft het zwaar te verduren gehad. Miljoenen mensen in de staat New Jersey, de stad New York en tal van andere plaatsen hebben zware schade geleden en zitten nog zonder elektriciteit. De infrastructuur is op veel plekken zwaar beschadigd, waardoor transport moeilijk verloopt. Voor veel mensen is het nog nauwelijks mogelijk op hun werk te komen. “We verkeren in de hele staat in crisis”, sprak burgemeester Cory Booker van de stad Newark in New Jersey. “We hebben in een generatie niet zulke schade gezien”, voegde de gouverneur van de staat New York, Andrew Cuomo, daar aan toe. Sandy eiste het leven van enkele tientallen mensen. De schade wordt op vele miljarden dollars geschat.

Het kan nog dagen duren voordat het dagelijks leven zijn normale loop weer krijgt. Overal wordt hard gewerkt om de getroffen gebieden te ontsluiten. De belangrijkste luchthavens hervatten de komende dagen steeds meer de normale dienstregeling. Ook het metroverkeer in New York wordt vandaag lang-



President Obama nam zijn tijd om met bewoners te praten en ze te troosten.

zaam opgestart, maar in het dichtbevolkte Lower Manhattan rijden de metro's dan nog niet. Het gebied is nog te zeer van stroom verstoken. De handel op Wall Street is gisteren al wel hervat. Het was voor het eerst sinds 1888 dat de beurs twee dagen dicht moest door het weer. Ook op verkiezingsgebied begint vandaag het gewone leven weer. Obama heeft zich de afgelopen dagen vooral gericht op orkaan Sandy, maar vandaag ging hij weer op campagne. Hij doet de staten Wisconsin, Colorado en Nevada aan. Zijn tegenstrever Mitt Romney was gisteren al weer op campagnepad. Hij hield toespraken in Florida, een van de zogeheten swing states, waar hij met Obama een spannende strijd levert om de gunst van de kiezer en het presidentschap.

Hulp Iran
De Iraanse hulporganisatie

Rode Halve Maan heeft de Verenigde Staten hulp aangeboden bij de opvang van slachtoffers van de orkaan Sandy. De organisatie heeft veel ervaring met stormen en overstromingen, zei voorzitter Mahmud Mosafar tegen het Iraanse persbureau *Fars*.

Iraanse hulpverleners staan klaar om naar de VS af te reizen om daar slachtoffers in New York en andere steden te helpen, als de VS de hulp aanvaardt. Het aanbod is opmerkelijk en maakt weinig kans omdat Iran en de VS aartsvijanden zijn. Ze onderhouden al meer dan dertig jaar geen diplomatieke betrekkingen met elkaar.

Marathon gaat door
De marathon van New York gaat zondag gewoon door, ondanks de naweën van de storm Sandy waar de stad nog mee kampt. Dat heeft burgemeester Mi-

chael Bloomberg gisteren bekendgemaakt.

De organisatie van de jaarlijkse marathon van New York liet eerder al weten geen reden te zien het evenement af te blazen. Als het aan Mary Wittenberg van de New York Road Runners ligt, wordt zondag een bewijs 'van de dynamiek en veerkracht van deze stad'.

De marathon mag dan doorgaan, de stad komt maar moeilijk weer op gang. Zo mogen veel inwoners van New York die uit voorzorg waren geëvacueerd nog niet terug naar huis. Huizen die geraakt zijn door het natuurgeweld moeten eerst worden geïnspecteerd, aldus de burgemeester. Verder gelden beperkingen voor auto's die naar Manhattan willen. Om verkeersopstoppen te voorkomen mogen alleen voertuigen met drie of meer inzittenden het stadsdeel in.

Egypte laat nachtleven met rust

CAIRO — Het ambitieuze plan van de Egyptische regering om met ingang van vandaag het nachtbraken van Egyptenaren te stoppen en de lichten eerder uit te doen, is voorlopig van de baan. Egyptische media meldden vandaag dat de winkels vanavond toch niet om 22.00 uur hun deuren hoeven te sluiten en cafés en restaurants toch tot na middernacht open kunnen blijven.

De minister van Lokale Ontwikkeling, Ahmed Zaki Abdeen, heeft bevestigd dat het sluitingsplan voor onbepaal-

de tijd is uitgesteld. Het plan om de Egyptenaren 's avonds laat van de straat te houden, kwam van de minister van

Handel en Industrie, Hatem Saleh, die voor minstens 750 miljoen euro aan stroom wilde besparen. De Egyptische regering subsidieert op grote schaal eerste levensbehoeften, inclusief elektriciteit.

Egyptische steden inclusief de kolossale hoofdstad Caïro baden 's avonds en 's nachts in het licht, wanneer velen bevrijd van de hitte van

overdag de straat op gaan. De erg geringe woonruimte waar de meeste gezinnen het mee moeten stellen, is ook een aansporing om niet thuis te blijven.

Maar de conservatieve regering van president Mohammed Mursi leek een drastisch einde aan de levensstijl te maken met een nieuwe sluitingswet.

KOORYMAN

DEAL OF THE WEEKEND!

VIDEOFOON

- Inclusief: Deurslot functie, alarm functie & camera functie
- Camera: Nachtkijker, roestvrij aluminium
- Eenvoudige installatie
- 7" LCD Monitor
- Handsfree kit

419,99
339,99

of 13600 Fun Miles

MEGA BUY!

KOM DIT WEEKEND LANGS VOOR ONZE GRATIS DEMO'S!

ZATERDAG 3 NOVEMBER

- **Bison demo** 10 AM - 12PM non stop
- **2PM - 6PM non stop**
- **Interieur design advies** 10 AM - 2 PM non stop

Geldig op vrijdag 2 november t/m zondag 4 november 2012, of zolang voorraad strekt.

OPEN 7 DAYS A WEEK!

fun miles always 2X FUN MILES

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

Ook Ajax, PSV en NAC hebben veel moeite met amateurs

WILLEMSTAD — Ze red- den uiteindelijk in extre- mis het vege lijf, maar ook Ajax, PSV en NAC hadden gisteren veel moeite met amateurploegen in de derde ronde van het be- kertoernooi. NAC liet het zelfs op strafschoppen aankomen. Aangetekend moet wel worden dat Ajax en PSV met veredelde tweede elftallen speelden.

Ajax versloeg ONS Sneek in Friesland met slechts 2-0. De Amsterdammers namen pas in de slotfase afstand. Train- ner Frank de Boer moest zelfs enkele van zijn sterspe- lers alsnog inbrengen om de beslissing te forceren. In de eerste helft liet Ajax weinig zien. Twee moge- lijkheden waren er voor de Amsterdammers, meer niet. Danny Hoesen knalde bui- ten bereik van doelman Ivan Landlust op de lat, Viktor Fischer zag een schot in aar- dige positie mislukken. De Boer had er voor gekozen wat onbekendere spelers een kans te geven. Zo stonden bijvoorbeeld Ruben Ligeon, Joël Veltman en Stefano Denswil in de basis. Tweede doelman Jasper Cillessen was in Friesland eerste keus. Christian Eriksen en Ryan Babel zaten op de bank, vas- te waarden als Niklas Moi- sander, Ricardo van Rhijn, Christian Poulsen, Kenneth Vermeer en Siem de Jong waren er helemaal niet bij.

Met Miralem Sulejmani voor Derk Boerrigter probeerde Ajax de amateurs na de hervatting wat meer onder druk te zetten. Er was wel sprake van een overwicht, maar kansen leverde dat aanvankelijk nauwelijks op. Af en toe was Sneek zelfs in de gelegenheid er even uit te komen. Arnold Herder schoot bij één van de uitval- len naast. Na 70 minuten voelde De Boer zich geroe- pen toch maar Eriksen in te zetten. Dat gaf Ajax wat meer daadkracht. In de 74e minuut stuurde de Deen landgenoot Viktor Fischer de diepte in, die de doelman beheerst omspeelde en voor de openingstreffer zorgde. Stefano Denswil maakte er 2-0 van. Ook Ryan Babel viel nog in bij Ajax. “Inpakken en wegwezen. Snel vergeten deze wed- strijd. Het was ook nog eens koud hier”, zei trainer Frank de Boer van Ajax na de moei- zame bekerwinst. “Er valt weinig te winnen in dit soort wedstrijden. We kwamen er niet echt goed doorheen en dan blijft het spannend.” Hij was wel tevreden over Ste- fano Denswil, die het twee- de doelpunt maakte. “Hij speelde heel verdienstelijk.” De Boer spaarde met opzet



Foto: VoetbalFacts

Curaçaöenaar Gianluca Maria had als debutant een belangrijk aandeel in de bekerwinst van PSV.

veel van zijn vaste basis- spelers. “Ik heb veel jongens rust kunnen geven en dat is belangrijk met het oog op de komende duels.” Ook PSV wist niet op over- tuigende wijze af te rekenen met een amateurclub. In het Philips Stadion nog wel hield- en de amateurs van EHC/ Heuts de nederlaag beperkt tot 3-1. Na 20 minuten zette Memphis Depay de thuis- club na een aardige solo op voorsprong. Een kwartier voor tijd maakte Georginio Wijnaldum, net ingevallen, er 2-0 van. Ron Starmans scoorde voor EHC/Heuts. In de slotminuten raakten de amateurs ook nog eens de lat. Pas daarna besliste PSV door Gianluca Maria het duel. Ook PSV-trainer Dick Advocaat liet veel van zijn vaste krachten langs de kant. Enkele nieuwelingen, van wie Maria debuteerde, kregen een kans. Ook rou- tinier Orlando Engelaar mocht weer eens opdraven, evenals Stanislav Manolev. Het leidde voor PSV alle- maal tot veel balbezit, maar nauwelijks tot kansen. Advocaat maakte zich naderhand

niet zo druk om het vertoon- de spel. “We zitten in de vol- gende ronde en daar ging het vanavond uiteindelijk om. In dit soort wedstrijden telt al- leen het resultaat. We komen goed op voorsprong. Je weet ook dat als de tweede treffer lang uitblijft, de tegenstan- der ook zo maar gelijk kan komen. Dat is gelukkig niet gebeurd.” De trainer gaf en- kele spelers die normaliter tweede keus zijn een kans. “Ik had wel gehoopt dat ze iets meer hadden laten zien. Dat ze op basis van hun prestatie mijn keuzes voor het volgende duel moeilijk zouden maken. Helaas is dat niet gebeurd. Dat komt ook omdat ze zo graag willen.” De amateurs van de Haagse club HBS deden hun naam eer aan in de bekerwedstrijd tegen NAC, in Breda. ‘Houdt Breaf Stant’ hield knap stand tot en met de verlen- ging. Pas in de beslissende strafschoppenserie moest de moedige ploeg capituleren. NAC kreeg volop kansen tij- dens de 120 minuten, maar verzuimde keer op keer ze te benutten. Tegen de ver- houding in was het Sami

Aoulad Said die in de 37e minuut scoorde voor HBS. Pas diep in de tweede helft zorgde Anthony Lurling met een afstandschot voor de ge- lijkmaker. Het slotoffensief in de reguliere speeltijd le- verde geen treffer meer op. De verlenging gaf hetzelfde beeld. NAC viel aan, was vaak dichtbij het winnende doelpunt (onder anderen An- dreas Lasnik en Mats Seun- tjens), maar kreeg de bal niet achter doelman Gianni Kamperveen. De dartele Elson Hooi werd door oud-prof Jean-Paul Sae- ijs op schandalige wijze uit de wedstrijd geschopt (zie ook pagina 11). NAC won de noodzakelijk geworden penaltyreeks dankzij twee reddingen van doelman Jelle ten Rouwe- laar. “Ik vind wel dat we niet in paniek zijn geraakt, dat we rustig zijn gebleven” zei Ten Rouwelaar na afloop. “En uiteindelijk is het goed gekomen.” Ten Rouwelaar liet weer eens zien dat hij een ware penaltykiller is. “Ja, gelukkig wel. Maar het liefst doe ik het niet, want dat betekent dat je een ver-

Chelsea in League Cup wel langs ManU

LONDEN — Chelsea heeft het tweede duel met Man- chester United binnen vier dagen wel kunnen winnen, zij het moeizaam. De koploper in de Pre- mier League wist pas in de verlenging het verschil te maken en won uitein- delijk na 120 minuten voetbal met 5-4. Chelsea bekert daardoor verder in de minder aansprekende League Cup.

Manchester United won af- gelopen zondag het uitduel in de Premier League op Stam- ford Bridge met 3-2. Die stand stond woensdag eveneens op het scorebord na 90 minuten. In blessuretijd kreeg Chel- sea echter een strafschop, die

Eden Hazard benutte. In de verlenging swingde Chelsea ineens naar 5-3 door doelpun- ten van Daniel Sturridge en Ramires. Ryan Giggs mocht er in de allerlaatste minuut van de extra tijd nog 5-4 van maken. Hij schoot een straf- schop binnen. De League Cup krijgt dit seizoen in elk geval een andere winnaar. Ti- telverdediger Liverpool ging gisteren namelijk onderuit tegen Swansea City. De club uit Wales won in Liverpool met 3-1. Chico, Nathan Dy- er en Jonathan de Guzman scoorden voor Swansea, Luis Suárez maakte het doelpunt voor Liverpool. Ook Totten- ham Hotspur werd uitge- schakeld. Norwich City won met 2-1.

‘Respect voor Van Persie’

LONDEN — Arsène Wenger hoopt dat de supporters van Arsenal zaterdag tijdens de uitwedstrijd tegen Manches- ter United vriendelijk zijn voor Robin van Persie. De Nederlandse spits maak- te afgelopen zomer de veel- besproken overstap van de

‘Gunners’ naar de ‘Mancu- nians’. Dat werd hem niet in dank afgenomen door de fans van Arsenal, van wie enkelen het shirt van de Rot- terdammer in brand staken. “Ik hoop dat hij met respect wordt behandeld”, zei Wen- ger vandaag.

‘Belchinezen? Daar doe je ons tekort mee’

De mailtjes en sms'jes stromen nog steeds bij hem binnen, maar ADO'20-trainer Martin de Groot blijft na de verrassende bekeroverwinning op FC Eindhoven (6-1) van dinsdag verrassend nuchter. “Ik zat al na een kwartier relaxed op de bank.” Zijn ploeg, een mid- denmoter in de zondag topklasse, stond toen al met 5-0 voor. “Na onze eerste goal kwa- men we in een flow”, zegt De Groot. “Het leek wel een soort wondermiddel. Eindhoven was compleet van slag en binnen 10 minuten was het eigenlijk gebeurd.” De Groot (46) heeft in zijn carrière als speler of trainer nog nooit zo'n situatie meegemaakt. Ook zijn collega bij Eindhoven John Lammers zei tegen De Groot iets unieks gezien te hebben. Op Twitter ging meteen het gerucht rond dat de wedstrijd verkocht was. De zogeheten belchinezen zouden op Sportpark De Vlotter signaleerd zijn. De trainer vindt die insi- nuaties belachelijk. “Daar doe je ons tekort mee. Dit was echt een teamprestatie die niets met omkoping te maken heeft. Heel jammer, zulke berichten.” Donderdag moeten zijn spelers gewoon weer trainen, waarna gezamenlijk naar de loting gekeken gaat worden. De Groot heeft een voorkeur voor twee situaties. “Als trainer wil je natuurlijk zo ver mo- gelijk komen. We willen graag een mindere ploeg loten en zo de kwartfinales bereiken, maar anders spelen we graag tegen één van de topclubs hier uit de regio, Ajax of AZ. En dan het liefst hier in Heemskerk. Dan komt er vast wel een man of 6000 á 7000 op af.”

Handbiker Zanardi mag racen in DTM-auto

STUTTGART — De wens van voor- malig formule 1-coureur en gouden paralympiër Alessandro Zanardi gaat in vervulling. De 45-jarige Italiaan mag volgende week op de Duitse Nürburgring racen in een speciaal voor hem ontworpen BMW uit de Deutschen Tourenwa- gen Masters (DTM). “Het is een gro- te eer om in zo'n fantastische auto te mogen racen. Ik zal er iedere ronde van genieten”, aldus Zanardi, die door een zware crash in 2001 zijn beide benen kwijtraakte. Sinds dat ongeluk heeft hij zich toegelegd op het handbiken. In die discipline won hij onder meer twee keer goud in Londen tijdens de Paralympische Spelen. Ook won hij de handbike- marathon van New York. Zanardi zou het liefst volgend jaar in het DTM-kampioenschap meedoen. Of dat ook gaat gebeuren, is afwachten. BMW brengt in 2013 wel twee auto's meer aan de start dan dit seizoen.



Foto: The Sun



Waterheater
Afl.219,-
bathroom design
incl. faucet
12TV & 230V



Electra boiler
6 gallon Afl. 675,-
12 gallon Afl. 695,-
20 gallon Afl. 750,-
30 gallon Afl. 795,-
40 gallon Afl. 895,-
50 gallon Afl. 975,-
12TV & 230V



Sunboiler
80 liter Afl. 1795,-
120 liter Afl. 1995,-



Hot!

Lighting (Puntlicht / Stral. Monocentrisch)
Installation: Patis-ling, Decorative Bathroom

Tarabana Residence
(Caya Solo 44)
tel. +297-5862160
www.techniekdesign.com
info@techniekdesign.com




Be the 1st to try ELMAR's Prepaid Meter



Advantages:

- Monitor your electricity usage
- Control your costs
- Timely payment
- No monthly bills

Do you live in the district of
Noord or **San Nicolas**
and would like to participate?*

Sign up Today!

For more information contact
Ms. Soraya Croes 523-7124 or
Ms. Solaika Alders 523-7169

www.elmar.aw

*If you live in Noord or San Nicolas call us
to enquire if this service is available in your district.



Spaar ons water! KOOKOLIE

Water en olie gaan niet samen. Giet daarom nooit olie of vet
in de gootsteen of in de wc. Vang het op en lever het in bij
Parkietenbos en deponeer het in de hiervoor aangewezen
groene container.

Heeft u een voor Aruba?

“Curason Berde”

